

廣西會館書畫委員會第一〇三號許可證
中華民國郵政局特准掛號立券之報紙
領有內政部警字第二八八九號登記證

第十一卷 第十五期合刊
(雜誌第三〇五—三二〇號)

中華民國二十八年五月二十五日出版

社址：桂林西外中街三十六號

發行所：華學印刷廠

本報價目：零售每份三分，預定全年三十六期國幣一元，郵費在內。

نصارة الملائك

مجلة اسلامية صينية

月華

本期目錄

紀念至聖要實行精神總動員(論壇)
古蘭經解
埃及的危機與回民的團結
至聖的一生
紀念至聖與捍衛國上
紀念至聖與提倡聖訓學
主麻的制度
聖穆罕默德的仁慈偉大與勇敢
伊拉克國王迦齊小史
阿爾巴尼亞歷史的片段
朝聖日記(譯元)
伊新蘭消息
國內三則：國外六則

馬永成
盛成
志程
馬宏程
張玉光
張德然
楊文達
楊文達
張文達
張文達
張文達
張文達

月華 第十一卷

國立北平圖書館藏

論壇

紀念至聖要實行精神總動員

抗戰進入第二期，已漸漸地由抵抗戰而走到主動戰，全國軍民無論前後方，對於全面抗戰應負的責任，越重起來。在這嚴重的關頭，我們最高領袖 蔣委員長以全國精神總動員昭示全國民衆，并且規定全國都要按期舉行國民月會，以資實際策動。在宣言中，例舉辛亥革命及北伐成功，當時革命軍實力遠遜於對方，而卒能獲得最後勝利，所以然者，就是因爲精神動員爲敵人所未及。因爲如果物質或技術方面遜色，我們可以設法補充，補救，即便無法補充補救，也可以舍短用長，棄彼就此。如我們不適於主力戰，就可以側重迂迴及游擊戰；我們不適於平原戰就可誘敵深入，作山地戰；我們準備較少，就可以發揮消耗戰，這都是物質或技術可以補救的方法。如果精神動員不够充分，不能發揮，那真是我們整個的致命傷。我們知道，技術是要人來策動，器械是要人來使用，一切的一切，都是以人爲主體，如果主體沒有精神來支配，那末，一切都談不到。在第一期抗戰中，發現很多軍民未能充分合作，文化及生產事業未能充分發展，漢奸充斥，匪盜縱橫的現象，主要的原因，就是未能做到充分的精神動員。 蔣委員長在第一次國民月會上明白的指出：「如果我們國民之中，還有醉生夢死的，還有苟且偷安的，還有自私自利的，還有意志紛歧的，還有不知奮發自強的。都不是我們中華民族的同胞，又何能談到救亡圖存」。 蔣委員長并明白的指示我們：「以勞動爲本分，以服務爲目的。」更要一致履行國民精神總動員的信條，力行國民公約的誓詞。在精神上武裝起來，不受敵人暴力威脅，不受敵人利餌引誘，表現出我們獨立自強，臨危不懼，臨難不苟的氣節。才能使敵人格外畏懼恐懼而不敢來輕侮壓迫，才能使第二期抗戰越有勝利的把握。我們對於 蔣委員長的指示，應當以十二分地誠心來接受，實行。尤其是我們回民在曾經受着大無畏的穆罕默德至聖精神陶冶之下，對於接受這國民精神總動員的信條，更是來的特別容易。我們知道至聖的一生事業，完全是不屈不撓的精神的結果。而四配及全體輔士遷士都是真能實行精神動員者，否則如何能以三百十三人仗着八口殘缺的劍而戰勝蘇福揚一千四百五十勁敵。在這至聖忌辰之月，五月多事之秋，我們謹以至誠，希望全國同胞，秉承至聖威武不屈的精神，實行 蔣委員長精神動員的指示。

第十一卷 第十五期

古蘭 古蘭譯解

馬永孚

「若彼等趨於和平，汝則趨之，汝必歸依於主，其誠為廣聞博知者。若彼等欲有所謀汝，則真主必使汝足矣，其為主也以其相助及衆信者佐汝。維其繫彼等之心，汝若施盡地中之一切終莫能維繫彼等之心，然真主維繫之，其誠為強勝且公判者也。」第八章，六一，六二，六三節。

「若彼等趨於和平，汝則趨之。」「彼等」指至聖宣教時對其為難之一般逆徒；「和平」指停戰修睦而維持雙方信義，在嚴定期內不得互相攻伐。所謂趨於和平即一般逆徒因感回教勢力之澎漲，抱有不牢而不可破的畏心，乃向至聖表示修睦而以和平相處，此不過口頭要求，至其是否抱有誠意則姑不論之，故真主命至聖曰：「若彼等趨於和平，汝則趨之。所謂「趨之」即接受對方之請求而同走向停戰修睦之道路。自此產生之停戰法則，即以此為根據。蓋當時一般移民與一般非回教人訂立和平條約時，如雙方勢力相等或回教勢力較強於對方則其訂立和平條約之期限不得超過一年，如對方勢力過強則其期限至多不得超過十年，如至聖同麥加人訂約十年，然期限未到而被對方撕壞，此即例證。和平條約之訂定，在對方多為緩兵之計而充實其對回教作戰力量，在至聖則純以維護回教及其前途之發展為前題，故屢次和約之訂立皆由對方請求而至聖接受，由此可知回教之努力和平，可謂用心盡矣，據幹他得說：「此段古蘭因「汝等於接觸彼等之處殺一般舉伴者！」與「汝等同一般不信主者戰之！」

兩段古蘭之下降而失其原來作用」，想亦不盡然，因戰爭與和平並非絕對的，並非戰者恒戰，和者恒和。和平條約之訂定，不過臨時保存回教之原氣，捨和平而取抗戰，亦不過是實現和平之手段。故上兩段抗戰古蘭，在其本意中仍含有和平之謀求，只要宗教不受任何損失及威脅則可。故幹他得之解釋只顧到下降時間之先後而作各別之應用，並未在其關係上作進一步之追求。

「汝必歸依於主，其誠為廣聞博知者。」「歸依」即萬事托靠於主，不必畏懼對方求和之內在用意，及其不守信義之陰謀。「廣聞」即能知一般逆徒之計議。「博知」即明悉彼等之陰謀；或曰：「廣聞」指能聽至聖之言語，「博知」指明悉至聖之一切景况而隨時加以保護也。此段之綜合意義即命至聖將其同一般非回教人所結之條約一總交付於主，不必過慮對方之背義與壞約，此正表顯真主之大能，真主所以如此命令至聖放心，因在平安上給至聖絕對之保障，同時在對方之違約上絕對給至聖一種助力，故真主乃曰：「其誠為廣聞博知者」。此乃安慰至聖言語，謂一般逆徒之所作所為皆不出真主之所知，真主必能聞其言，觀其行而將此輩之陰謀揭破，命至聖作預先之準備，任敵人如何陰險，終不能損回教絲毫，據穆札西得說「此段古蘭為古來聖事件下降」其下降之背景雖為單純，但其就應用來講，則成為普遍之法則。

「若彼等欲有所謀汝，則真主必使汝足矣！」

「汝」指至聖而言，「謀汝」即一般非回教徒以毒辣之手段對至聖有所謀害，所謂「足矣」即以真主之獨自相助足以戰勝敵人。此段古蘭和上段是有聯繫關係的！也可說作上段古蘭進一步的引伸。真主在前段古蘭中命至聖接受對方的和平要求，在此段古蘭中則說明接受和平的法則。其法則為只要對方傾於和平，縱令其有狡猾險詐之意念藏於其中，亦必接受之。因此種法則之成立是基於表面，並非繫於內心，蓋當時信仰回教事實之成立即基於表面，況其他有關係義之事乎！例如當時至聖率領移民和一般逆徒抗戰時，只要對方一念「再無主，只是安拉；……」即立便停止戰爭，由此看來其他有關信義條約之訂定，較之信仰之確定更有寬恕簡易之處，故當時至聖非同回教人訂立的條約多抱這種態度。這種是本自真主之默示。

「其為主也以其相助及衆信者佐汝」。「衆信者」指隨至聖自麥加到默地那之遷士而言，此謂果若一般非回教人和至聖締結和約之後，故意破壞，以此謀害至聖，則真主必借一般移民之力量抵抗之，此段是解釋上句「則真主必使汝足矣」，上句只說真主之扶助即使至聖足矣，致於扶助從何而來則全在此段中表現出來，一為真主之直接扶助，一借移民力量的間接扶助，由於這兩方的扶助而產生一個疑問，即有人說真主以其本身扶助之外還得需求移民扶助的配合，這樣便將扶助來源分為兩個途徑？其實不然，凡扶助皆來自真主，這和原文並不矛盾，不過照其性質來分，則可劃為兩種，一為沒有習常和明顯的媒介的直接扶助，即所謂主之「相助」是也，一為有習常而明顯的媒介的間接扶助，所謂「以衆信者佐汝」是也。

「其維繫彼等之心，汝若施盡地中之一切終莫能維繫彼等之心，然真主維繫之」，「彼等」指當時麥地那之兩族而言，一為奧斯族，一為海查來支族，此兩族仇怨頗深，百餘年中不斷相互攻伐，「維繫」即真主使此兩族忘掉往者之一切仇怨而互相親愛，「汝若施盡……終莫能維繫彼等心」此言兩族間之仇恨已達於最高程度，至聖縱用盡地上之一切資財，作為聯絡雙方感情之費用，亦終不能達其目的，換言之，即終不能因至聖之調解而忘掉舊有之一切仇恨。「然真主維繫之」即真主使兩族精誠團結，以助至聖，此則證明真主之大能，其在人間之維繫遠超於人力之上，乃至千倍萬倍，縱令至聖如何用盡心血，亦不能成此事也。此段古蘭之含義，在於解釋上段之所謂：「……以其相助及衆信者佐汝」，上段僅說明真主輔助至聖，致於如何輔助，則皆在此段中表現出來，簡言之即說明輔助的方式。

從此段古蘭之含義中，尋出兩種指示，此兩種指示亦可謂為吾人必有的兩種信念，一為至聖默罕德受命為聖之確實，一為同一信仰乃人類之唯一維繫，換言之即精神之契合遠勝於物質。關第一個問題之解釋是以歷史的事實來說明之，當至聖未遷都前——由麥加遷往麥地那——在默地那城中有原住之兩個戶族，即上面所提之奧斯同海查來支，此兩族人就其本身來講，皆具有強悍蠻橫之粗劣性情，若就其關係言之，則有不共戴天之仇，其感情之惡劣，乃由歷史演變而成，並非一朝一夕所致，百餘年中都是互相慘害。其關係惡化之程度，若此族中之一人被他族毆打則此全族必起而攻之，直至獲其所願而後止，因此之故，往往因一小事而釀成

極大之戰爭，總不能大事化小，小事化無。此就兩族之對立而言。若就其一族本身來講，如一人欲殺其父兄子女，同族人不但加以制止警告，反願其意志而同情之，大有助紂為虐之勢，此種事情已演變成風，其他外力不能加以制止，故日甚一日，直至至聖遷往默地那城中後，乃用宗教感情出而調解之，先勸其歸信回教，繼以教義動陶之，以謀彼此仇恨之消失，結果城中之人皆奉信回教，信仰既告統一，則其他爭端問題，乃一掃而光，如此歷史所演成的戰爭惡風，至此告一段落，各族皆低首於回教教典之前，而走向和平之路，此證明真主團結人類之表現，而證明至聖受命為聖之確實也。

關於第二個問題之解釋是有同一的主義和同一的信仰才能產生一致的步驟，所謂「道並行而不相悖」，只要心同意合則彼此間的聯結才能加強，這就所謂精神上的大團結，精神的團結繫於信仰的統一，信仰愈一致愈堅決，則其精神之團結亦愈鞏固，因為有一致的步驟，始能達到共同信仰的目的。在至聖未到默地那以前，換言之即回教教義未被默地那人認識而使其接受以前，他們彼此間的仇視總不消失，戰爭總不平息，其原因固極複雜，然彼此間未曾樹立同一之信仰，則為其最大之原因，蓋人類心中懷有真主信念之存在，為人類同一信仰之最高典型，故至聖到默地那盡傳回教道理，將城中各族盡收於回教旗幟之下，給彼等同一的信仰——即真主，使彼等明瞭回教教義之和平真諦，命人以互愛，團結，服從，這樣彼此間的仇視在回教教義的動染之下，漸漸歸於消失，而其團結力量隨之逐漸增強，此正所謂精神的團結，端賴信仰的統一。

由以上兩個問題之解釋，吾人乃知親愛是由彼此精神之融洽而成，實言之也即基於雙方對待之完善，故有對待之完善始談到親愛精誠，完善即原因，親愛乃其結果，可是關於對待完善有兩種相對之情形發生：一為長久而不變者，此所謂精神的完善是也。一為臨時而易變者了，所謂身體的——亦稱謂物質的完善是也。此種極易轉變，其轉變之速如水銀之不定於位，此兩種關係之比較，當以第一種為佳，蓋所謂精神上的相親是也；故基於物質而產生的愛是臨時易變者，因為上面說過，愛的發生是由於對待的完善，完善即因，愛即果，如對待的完善是沒有永久性的，其相愛也為臨時的。反之，如對待完善有其永久性，則其相愛也為永久的，此也為因果相關，狀如真主在「族合體福」篇所言：「一般黨徒於如此之日一部份為一部份之仇敵，除非一般敬畏者」，此篇寫後世真主復生人類之後的情形，一般在現世狼狽為奸者，在末日因見到懲罰而互相埋怨，惟一般敬畏真主者互相慶幸，此純為精神團結之表現，換言之惟有精神的團結能產生永久的親愛，當至聖到默地那後；用統一信仰的力量熄滅各族間的世仇，而將其精神貫注於拜主，重宗教而輕個人，捨己為羣奮以消其仇，熄其戰，於是而不共戴天的仇敵一轉而為相親相愛的兄弟，此實為宗教力量之表現，亦即精神作用勝於物質之明證也。故真主最後曰：

「其誠為強勝且公判者也」。「強勝」即真主能撥轉抑制人類之心情，「公判」即真主之智慧包羅人類和世界之一切，換言之即人之所作所為皆在其智慧之中，人之為善者賞之，作惡者罰之。有智慧之知始能明人之所作，有強勝之力始能給人以賞

近東見聞瑣記

薛溪村

馬松亭阿衡來渝，詢余以近東各國之人情風土流俗，余曰：「可道之事甚多，將從何處說起？」乃允作近東見聞瑣記。

初見印度回民

游科倫布市，繞至一回教街，商店住戶，皆回民也。彼等戴無絲帽，質與顏色均不屬。皮膚黑甚，胥濃指長身，革履而不襪。觀其商店之商號，皆以人名，名皆阿剌伯文也。回民之聚族而居，自成風氣，中外皆然。

佛教之和尙

佛教發源於印度，而不盛行於印度。惟錫蘭島（包括科倫布）始見佛教蹤跡。嘗見數和尙，皆鵝黃布圍裹之衣，袒一臂，赤雙足，鬚髮雜落，然為數殊寥寥。

印度之禮拜寺

禮拜寺之建築極壯麗。「班克」樓高聳入天。大殿四周皆廊廡，庶可避熱透風。教民臥其中乘涼者甚夥。殿內極精潔，天花板下佈以電扇，塵念不動，心曠神怡。小淨池不若我國造。為一見方之大水池，水極清冽。窺其狀，若有泉源，是乃活水也。作小淨者，洗面漱口其中焉；濯足其中焉。此本不違教法，因池之面積，已然台度。惟我國回民殊看不慣也。

熱帶之椰子

錫島四時皆夏，雖隆冬之季，亦單衣，行路不數武，已汗流浹背，心燥口渴，精力為疲，而此地所產椰子極肥美，剖之，有多量汁水，舉而飲，不啻瓊漿玉液，可滌暑氣。

支布地之黑人

支布地之天氣熱甚。日光之強，真如趙宣肆虐。溫帶人行其間，必須帶帽，不然，灼頂傷腦，至為危險。人之膚色黑甚，其程度有類煤炭，印人之黑，雖乎其後矣。體格皆細長，亦矯健。髮卷生，簇然相等之距離，有若毛刷。人皆忠實，信仰回教甚篤。

（卷至六頁三續）

罰，此總結上面之一切，而使人明乎真主之大能大智也。

譯者曰：「以上所譯古蘭，共計三節，前兩節為停戰訂約問題，即真主指示至聖在何種情形之下可以接受對方停戰之要求，要以不損於宗教為原則。同時雙方訂條約之遵守與破壞，亦給以充分的指示，第三節是關於精神團結問題，真主將如何團結人類指示與至聖，說明若達到人類精神大團結之目的，必先給人類以最高統一的信仰，即信仰真主之永存萬能為信仰最高典型，這緣由最初信仰的一統而達到精神的團結，最後達於熄滅人類間戰爭之最終目的，此三節古蘭驟然看之似其意義不甚銜接，各自能成立一個單獨的意義，其實不然，如將此三節的意義歸納起來，都可謂有關於精神團結問題，猶以第三節為最明顯。其最終結論與精神團結為人類之總源，有精神上的團結，步伐才能一致，才能走向和平的大道，反之最初因信仰不同而發生精神上的對立，最後以武力相接。在爭戰期間，又要顧到精神問題，實言之即精神在戰爭期間之重要，出師無名者謂之爭其精神必迫促且頹廢；其出師有名者，其精神振作而奮發由此種種精神的對比便可推知最後勝利的究屬於誰，當至聖和叛徒作戰時，敵人精神愈打愈渙散，而回民精神愈打愈團結，故敵人有停戰（即原文中之「和平」）修睦之要求。在回民因精神之集中，不畏敵人之守約與否，故為此節古蘭之主旨。

總之以上三節古蘭，皆在回教抗戰期間下降，在抗戰期間有此古蘭之下降，則足以證明精神團結之重要，我國抗戰二年，所以能表現動天地泣鬼神之偉大戰績，物質方面固屬必要，然精神之奮發團結亦為造成此次偉大戰績之重要因素，誠如最高領袖之所訓：「精神勝於物質」，因精神是武力發動之有團結一致的精神，始能產生充實的抗戰力量，明乎此，則對國民精神煥發應加以注意，當二期抗戰開始，正等待我們用牢而不可破的精神團結去抵抗敵人的侵略，而爭取最後之勝利，誠如真主所說：「汝等一齊抓住主的繩索，萬勿分散！」

——參考凱必勒，挨賽飛——

埃及底危機與回民的團結

盛成

宗教的戰爭，在今日還有可能麼？十字軍的往事，可有再重演的可能麼？好像局部的宗教糾紛，一時尙難消滅；全體性的十字聯軍，那個時代，早經過去了。中古世紀的歐洲，對於伊斯蘭教之恐怖，彷彿近代的世界，對於布爾札維克主義的恐怖相同；對於黑暗的保守的公式的歐洲，穆罕默德給了當頭一棒；將希臘羅馬的精神，交還把希臘羅馬人的子孫，使人回到自然裏去，這是當時經院文化的歐洲所最反對的。

因為要維持中古時期的現狀，所以封建制度下的割據王公，聯合成十字軍，一次，二次三次直至八次；與富於大一統思想的伊斯蘭教作殊死戰。

戰爭雖然是凶事，往往也不人情上的接觸；十字軍東征的結果，使以後再沒有十字軍行動之可能。伊斯蘭的教義，却不知不覺地穿上中古歐洲的裝束，竟使一個解放人類突進大同的主義，深刻地受了經堂學派的影響，從此拋棄了統一世界的使命。

自從土耳其蘇丹繼承哈利發之後，政治重於宗教，武力重於文化；東羅馬名亡實存，基督教派的公式與陰謀，完全控制着「萬物非主，惟有真主，穆罕默德是主的天使」的真諦，並且破壞了「天下回回是一家」的「古蘭」精神。我們不談回教史上之內訌，正統與少數的衝突，翁米亞朝之一再興亡，阿拔斯朝之分裂而治；直至波斯境內產生小朝廷如薩法利，布益義，加色尼，塞爾柱；可見穆民

抓不住真主的繩索，遂至渙散而失敗。

誰都能回憶一五一四年的土波大戰，正是回教內部派別的仇恨，而產生的大流血，結果是教徒子弟軍，將波斯擊敗。他如一五三四年，一五四八年，一五五三年，一五五五年，疊次大戰，割取波斯領土，造成不共戴天的世仇。又誰都能回憶及一八三一年的埃及事件，演成自相殘殺的局面，並且須要基督教國家來調停。

最後歐洲大戰，德奧聯土以爲可引起神聖的宗教戰爭，那知道金鎊的神通，竟使聖地麥加大教主胡賽因宣布對土獨立（一九一六年六月九日）並且派他的兒子將伊拉克土軍擊潰。

最近伊蘇地之伊亞錫爾滅沙馬爾，佔麥加亡漢志，雖在宗教上復興華哈爾民族以及統一阿拉伯國，但不免「內鬪」的流血。過去英帝國主義，利用回教的內鬪，實行它的「分而治之」的殖民政策。今日是自稱爲回教信徒的保護者——莫索利尼，來實行它的羅馬帝國的侵略政策了。

不說莫索利尼在地中海東岸與南岸的努力，但舉出他在阿拉伯半島的陰謀。一九二六年九月意大利與葉門訂立友好條約，一九三六年又延長十年；一九三二年意大利又與漢志訂立友好條約，一九三五年二月九日意大利與伊拉克訂立友好條約，這都是準備進攻東非的前奏曲。

蘇彝士運河是英國系地中海與印度洋的孔道。河東的巴力斯坦與河西的埃及，當然是大英帝國

的門戶。況且河東的石油與河西的棉花，都是軍需工業的主要品呢？況且埃及，又是英國三C政策的中心，（開普敦——開羅——開爾克塔）三S政策的起點（蘇彝士——星加坡——上海）。埃及在英國的軍略上，是生命線東要據點；在經濟上，是開闢紡織工業的棉源。

實際，埃及的政治與經濟，完全操在英國手裏；好比蘇彝士運河公司的股票，大多數操在倫敦政府手裏一樣；表面上，公司是獨立性質的。埃及自從革命領袖柴格魯逝世之後，那哈斯不能繼承遺業，卒使英國懷柔政策，造成今日內部之分裂；回教與少數民族克普陀教（基督教之一派，爲原來埃及人所信仰）之政爭，回教內部新舊思想之水火，親英與反英之激鬥。埃及在財政上，不能脫離金鎊集團；在經濟上，更不能離英而獨立，在軍事上，脫離英國之保護，武力不能自衛。

埃及在文化上雖執回教世界之牛耳，文化又豈能離開財政與經濟而獨立的因素哩？前年義大利侵略阿比西尼亞的時候，回教國家，迷信莫索利尼之反英衛教之宣傳，始終採取隔岸觀火的態度；就是境內的回民部落，也不會盡了他們衛國的天責，至使聖人避難而救而興教之恩遇，遭遇滅亡的慘禍。阿比西尼亞與埃及更是唇齒之邦，反因蘇丹問題，形同冰炭。埃及少數宗教民族的恩怨，也影響到埃及的邦交；因爲阿比西尼亞也是信奉基督教克普陀派的國家。

阿比西尼亞亡國之後，尼羅河——埃及人的生命水，它的上游藍尼羅河的發源地，查那湖；從此却操在侵略魔王的手掌之中了。尼羅河的鬥爭，突飛猛進。那高出海面六千英尺的查那湖，可由藍尼

羅河供給三十五萬立方英尺的水量。得之則生，弗得則死，死生之權，就操在回教徒的保護者莫索利尼手裏。況且義舉集中埃及邊境，躍躍欲試呢。

我們希望伊斯蘭教的信徒們，都站在和平陣線這一邊。因顧名思義，伊斯蘭就是和平而且其主反對侵略。穆聖有云：「你們愛你們的國家如鳥之愛其巢」，

我們很希望埃及的危機，由埃及加入西亞公約之後得以避免。最近埃及外相耶希亞於六月十七日午後五時行抵土耳其故都君堡，將就英土兩國成立互助協定以後，埃及所處地位，暨埃土兩國聯防問題，與土國當局加以討論。而柏林的「政治外交」通信報稱：「埃及外長聘土，係英國推行包圍德義軸心的又一明證，大抵耶希亞所銜使命，為向土當局解釋英埃同盟條約之運用情形，極為良好，冀欲促使土國對英接受切實的約束，並與埃及締結協定，務使英國現行樹立之近東同盟系統，具有廣大基礎云。」據二十日哈里斯自君堡電云「埃及外長前來聘土，曾與土當局進行談話，據政界人士宣稱埃及行當加入近東公約，俾為此項公約擴大簽字國，切實規定行動方針，而在地中海東部樹立一堅強之和平陣線，英方亦已表示贊同，行見歐洲與近東各國，可在地中海東部密切團結，形成一「東方馬其諾防綫」云。

但是另一方面，哈里斯十九日柏林電云「伊拉克國王叔近曾以私人名義遊歷德國」。

伊拉克國王，是前麥加大主教胡賽因的嫡系。上面會敘述於歐洲大戰時，曾對土宣布獨立，他的兒子，在伊拉克境內，曾將土軍擊潰，遂成土耳其的世仇。胡賽因三個兒子，一為阿利，繼父為漢志

王，一九二五年冬為伊奔蘇地所滅。一為阿布杜拉，今為外約但國王，一為費塞爾，一九二〇年曾為敘利亞王，一九二一年為伊拉克國王，一九三三年崩於瑞士。子迦齊立，本年四月三日午夜自駕汽車撞傷身死，新王即位未久。至於政權，先操之於親英內閣（一九三五年三月十四日成立）後來親土之雪特基拍帥舉行一九三六年十月十三日政變，十一月一日解散國會；從此雪特基專政，厲行親土政策，曾代表伊拉克加入西亞公約，及簽訂伊波友好條約。這位王叔，當然是胡賽因的兒子或孫子，現在德國遊歷，是令人不能無疑的。

同日電云「及至昨日（十八日）阿拉伯半島漢志國王特使加利，又在貝德斯伽登鎮，晉謁希特勒元首」。這當然是伊奔蘇地的特使。「此外德國政府當局，與阿拉伯族要人，時相往還，德報對於近東問題廣事宣傳，謂歐戰前之土耳其帝國主義將重見於此日，毗鄰阿拉伯族各國，務須慎為防衛云」。

土耳其所領導的近東公約及巴爾幹協商，在侵略陣線與反對陣線對立之下，已取得決定勝負的因素。伊斯美總統之和平政策，也就是伊斯蘭教義的真諦。我們希望「天下回回是一家」，大家團結起來，對付那掛羊頭賣狗肉的回教徒之保護者。我們希望華哈壁民族復興運動的創造者，不要以個人的恩怨，受了失意政客的挑撥離間，去與侵略國家當走狗，來破壞宗教的統一與世界的和平。

沙漠之國（續四頁見開項）

支布地全市環以黃沙，鮮翠綠之樹木惟法人住宅區中，少有點綴。土著之居，極為簡陋，以木板洋鐵片為之，紅日灼於上；熱沙蒸於下，將何以居？牲畜有駱駝牛羊與驢，均不甚羣壯。過其市，詢牲畜之值，甚廉，殆供過於求者。此地蒼蠅極多，體小，黏人身上驅之不去，一婦負嬰兒，兒已熟睡，蠅落滿面，眼角口端，已無餘處。肉市中，更為蠅逐臭地。想此地人習以為常，不為意。若有傳染病生，不知如何當之也。

宗教感情

余等走路上。黑人見之，漠然而已。比知余等為回教人，宗教感情，油然而生。乃互走相告，咸來問安，有諳英語者，備述此地風土及被外人壓迫之情況。余等感藉之不已，彼等因多情，二十餘人直送至船上，始去。

密棗樹

支布地有棗樹，遠視之若毛子。亦高大，生於沙礫中。名為棗樹，實與我國之棗類不屬。棗青嫩時，甜中帶澀味。儲之既久，則甘如蜜，不能多以為食也。棗核為長圓形，質堅硬。教民貫之。作「太絲必阿」（念珠）用。（轉至十五頁三欄）

西歷六世紀的時候，世界的每一角落中，都充滿着政治的黑暗，思想的萎靡，生活的苦窘，信仰的迷歧；尤以阿拉伯半島為甚，阿拉伯半島因了地理上的關係，把當地的居民鑄成了著重直觀的人們；他們的一切，既無所謂秩序，亦無所謂合理。他們的劫掠生活，正與他們的迷信同時存在着，因之社會沒有平安，人生缺乏趣味，文明進化那更不是這種生活狀況下的產物了！

當阿拉伯沉滯於漆黑的愚昧中的時候，當歐洲呻吟於教會之桎梏下的時候，一棵引導人類，拯救人類的救星，於麥加城誕生了！那是西歷五七一年三月十二日。

全人類的救星——至聖穆罕默德——率着絕大的使命，來改造人類的一切，來為全人類的將來工作。所以這種絕大的責任，是需要絕大之人格去負荷的。同時，在他工作的進程中所遭遇的一切，也正如其事業之超絕而艱巨，所以至聖的一切，都可以給後人一個深切的教訓，都是人類的典型！

際此聖誕的時機，我人僅將至聖之經過作一簡單之說明，俾使讀者有一簡單之概念：

孤苦的生活——自降生至二十五歲。

至聖在未降世以前，他的父親阿布頓拉即歸真了！所以他降世時是一位孤子，他的父親死時又沒有給他留下什麼財富，所以他被撫養於慈母的手中，但聖母阿米乃也在至聖降世不久而去世了，所以他才歸到他祖父阿布都洛孟托利布的保育中，這

樣渡他的童年。

慈愛的聖祖，因為春秋已高了，竟於至聖八歲時而棄世。至聖後來就歸到他叔父艾布塔里布的撫養下。他叔父也並不富有，所以聖人隨着他的叔父一方面跟他生活，同時還幫其叔父從事商賈。

一個家境不良的人，為了生活驅使，自然沒有時機，沒有能力，去作知識方面的準備，所以至聖自幼失學，目不識丁。這樣一直到了壯年，仍然免不了不掉受生活的役使，才數次經商到敘利亞去，終於二十五歲的時候，與赫底澈夫人結婚。

靜的生活——自二十五歲至四十歲。

無疑的，至聖自結婚以來，可以不必專顧於生活了！因為赫底澈夫人，擁有巨資，生活自不成問題。這止是至聖另一種生活到來的序幕。至聖在該階段中，為了肩負重任，而趨向於靜的生活，每日至聖即至麥加城外蘭哈山洞中，作沉思靜默尋道的工作，這樣一直到四十歲的時候，得到了真確的指示，奉到了絕大的使命，於是便開始他的事業之建築工作了。

服務人羣的生活——自四十歲至五十三歲。

至聖自受命以來，即秘密的作拯救人類的工作。首先的目標，在建設人類的心理，於是根本排擊

各種迷信，各種邪說，而以一神主張代替之。但至聖為達到其目的而工作的時候，時刻的遭遇着惡勢力的阻撓，攻擊誹謗、倍受壓迫，終至麥加人士，設計陷害穆聖時，方借艾布白克於西歷六二二年——遷都元年，逃亡麥地那。

奮鬥的生活——自五三歲至六三歲

至聖鑒於麥加之不能發展其主張，更遭受當地人之阻撓，始乃遷居麥地那城。該城居民海茲來支族，與敖斯族，崇奉至聖之主張，於是回教乃得良好之場合供其發展。但一般昧者，深不欲回教之傳播，於是數動大兵，作圍攻麥地那之企圖，終因至聖之信心堅決，忍苦奮鬥，數敗敵人，威名大震。至聖於軍事之暇，更加緊宗教之建樹，學術之提倡，於是信徒日增，實力頓加，乃於遷都八年，因麥加之背約，出奇兵佔領麥加。自此而後，回教即傳遍於半島！

遷都十一年三月十二日以疾歸真於麥地那，時西歷六三二年六月八日。

綜觀至聖之史實，其為人之純正，道德之高超，待人之和藹，處世之沉着；作事之貫徹，不避艱險，不懼外力，維護人道正義之精神，要皆可為我人之模範與典型。故我人於茲紀念至聖之餘，應以不畏艱苦之精神，不拔之信念，應付目前之一切；若果人皆如此，則過去至聖以七十人而戰勝千百人之史事，可復演於今日也！

本文會載師校刊五卷四期
今經作者同意轉載於此
編者

譯叢

紀念至聖與捍衛國土

埃及愛大校長聖誕節講詞

馬宏毅譯

五月二號，乃聖誕辰。艾資哈爾大學全校師生為紀念至聖，特於是日下午八點半鐘，在該校舉行盛大紀念會。開會前，由善讀古蘭經者數人恭頌天經，至虎伏灘時，該校長為伊瑪目率眾禮虎伏灘。拜後，正式開會，首領天經數段，繼而眾人公請校長演講。他先念太斯密，遂後說道：「今天晚上，有本校教授多人演講，我並沒有準備在這會場和你們談話，但見到諸位既如此熱烈希望，為尊聖至聖，和答覆你們熱烈的請求，也應當在這吉慶的夜裏和你們談幾句話。」

至於今晚的講題是至聖的誕生，但是你們無需再聽這些，因為你們已讀過至聖史多次了，無需我再在此多說。但我今天只少說幾句，以明至聖之偉大與尊貴。先賢布賽倫曾說：

「論穆聖的學識，他僅是一個常人而已。但他却是真宰一切生民的最貴者。」

你們都已知道穆聖是真宰的忠實使者，但同時他也是學者們的領袖，是大政治家，是大軍事家，他常親赴前綫，指揮殺敵，致身負重傷。只有他的使徒常常追隨他，護衛他，其他大部分人，有時竟逃之夭夭，而至聖則仍鎮靜不亂，堅忍不懈的佇立前綫，準備為主道而犧牲。至聖的這種堅忍鎮定，吃苦耐勞為主道犧牲的精神，我們是應當模倣的。

現在各國準備戰爭與犧牲的消息，甚囂塵上。武備充實的民族，睥睨一切，虎視眈眈，而各弱小民族站在整年養兵秣馬，整軍備武的民族之前，更覺得胆戰心驚。埃及也許有一天要遭受戰禍。埃及在各民族糾紛的漩渦之中，縱然未曾干預任何事件，但是前定下戰爭的位置，將埃及放在了很危險的地方。因為一旦戰事在那些與埃及的宗教，文字，種族不同的民族之間爆發，縱使埃及與他們沒有什麼仇怨，而埃及的地位却正在這些民族之間，難免不被捲入戰爭的漩渦。假使一旦埃及被捲入了戰

爭的漩渦，諸位同志，各位學子，你們切不要認為在戰場上軍士的責任是比你們的責任大，不然，你們負有關於宗教的，國家的，社會的更大的責任。你們有能力到前綫去的，則你們的責任是必須到前綫去，不能到前綫去的人，則應當勸告你們的家屬，你們的親友，關於履行至聖的忠告，應當作忠實的履行者。

若是有人侵犯埃及時，則每一個穆民都應當起來衛國作戰。能够親身上戰場與敵人拚命的人，便當上前綫與敵人周旋；不能够上戰場的人，應當毀家紓難，捐款救國；這兩樣事都做不到的人，應當對民衆宣講回教抗戰精神，並將我教著名學者在敵人侵略穆士林們的任何一切土地時，為戰爭而設施之基礎知識灌灌庄民間。

我很知道諸位都能背誦古蘭，尤其是討白章與安法利章。諸位若從新再背誦這兩章的時候，即可知道：「無災害而坐守後方」穆民與那些以自己的財產，生命戰於安拉之道的戰士絕不相等，安拉使那些以自己的財產，生命為主道出征的戰士貴於坐守後方的人一級。安拉許各人以福利，安拉授巨賞於戰士，勝於坐守後方之人。古蘭四，九五。

一個民族必須在死亡之後，才能復興，古蘭經已經證明此事。這裏所謂死亡，並不是說，民族絕，死的連一個人都沒有。所謂在死亡後才能復興，意思是說，那個民族不斷的奮鬥犧牲，很多人已經犧牲了，而在刀劍收割之餘剩下的那些人，才是成功者，才是適合生存者。諸位知道在我們的民族裏有一大部分人，不知道他們在戰爭時所應盡的責任，諸位應當負起領導的責任，想法使這些人知道他們自己的責任，應當讓他們在危急時期忍耐，鎮靜，安定。因為一個民族絕不能得到光榮和勝利，除非堅忍深入個人的心坎裏，並且在患難降臨時，每個人都能够鎮定應付。直至這種堅忍鎮定成

為人民的習慣，這個民族才有勝利的希望。

諸位須知道，在戰事期間，不拘盡那種勞役，都是為主道出征。譬如農夫，好好種田，供給前方戰士食糧，則農夫亦是戰士。輸送給養，飲食，與前方戰士的人，也是戰士。在艱難困苦時引導民衆執行他們應盡的責任的人們，也是戰士。一切超出戰爭範圍的責任，在真宰前，在國家前，均惟愛大教授與學生是問，換句話說，即是關於軍事範圍以外的一切事情，諸位是負有相當重要責任的，你們要牢記你們的責任，不要疏忽怠惰！你們不要學你們的前人，只在禮拜寺內念布哈雷聖訓集，不整軍備武而等待勝利的來臨。

從前在俄國境內有一處穆士林的城市，有軍隊想要佔這個地方，當地的居民都準備要保衛他們的土地，他們的生命財產，但有些學者對他們講，你們不用抵抗，只須讓我們給你們念布哈雷聖訓集默禱真宰護佑，敵人自然會敗退的。民衆們聽信了他們的話，便請他們領經祈禱，而不準備抵抗，只向敵人進攻的方向唾罵，而不設法阻撓敵人的前進，這些辦法，是毫無濟於事的，結果，敵人由各城門殺進來了。

穆聖並不倚靠別的，惟靠安拉所說的武力。安拉說：「你們為他們（為味者強暴者）準備你們所能的武力與所繫之戰馬，你們以之威嚇安拉的敵人，與你們的敵人。並威嚇他們以外另一般人——你們不知道他們，安拉知道他們。」（指一般偽信者與猶太人）你們使費於安拉之道的無論何物，安拉將完全還於你們，絕不虧損你們。」古蘭八，六〇。

求清高的主將和平轉為勝利者，求主從現代侵略者的罪惡上護佑我們，求主使戰爭與我們遠離，求主使這吉慶的日子在來年仍光臨你們，而你們在國家內是安居樂業的，是安心辦理宗教事務的。求真宰將今年定為伊斯聖教與穆士林們的和平年。校長講畢，繼由各教授講，演講畢，恭頌天經閉會。並分贈齋食與在會諸人。

紀念至聖與提倡聖訓學

志程

一年一度的聖紀，現在又到來了！在全世界每一個回教的團體中，都熱烈的舉行着莊嚴偉大的紀念會，雖然在形式方面，難以「一致」一語來形容，但其目的却不約而同的是爲了紀念穆聖的偉大與其光榮的史實。

這種紀念會，在中國也一樣的流行着，一般回教徒，不論是男子或婦女，都了解一年一度有一個聖紀，一年一度有一次集會。

在一般的紀念會上，普通的情形，免不掉大家集於一堂作一次聚餐，在餐前邀請上幾位教中的先進——阿宏或鄉老——把穆聖的略史介紹給大眾，以期收到勸戒的效能。

在一般的論起來，這種方式，固然有其不可埋沒的效果，但爲了要求百尺高竿更進一步的原則，自不能不力求改善，以便得到更大的收穫，收到更大的代價。

概括的說：舉行紀念會的事，既是一種精神表現的舉動，那麼應該設法得到最大的精神果實，譬如說：我們舉行紀念會是可以紀念穆聖的道德之高，行爲之卓絕，仁愛的美德，寬恕的屬性，那麼我們就應自此爲始，作爲效法的目標，修德的門徑，以期把自己鍛鍊成近乎聖人的人品。如果我們爲了紀念他的偉大堅忍不撓不屈的精神的時候，那麼我們就應當照他的一切作去，這樣才不致消耗了寶貴的時間，有用的資財，與難得的機會呢！

紀念穆聖的目的在做效聖人的一切，那麼最先的問題就是聖先切實的對穆聖之言行有澈底之明瞭，欲求這些知識的獲得，那並不是空談而可濟益的，也並不是說僅用一些抽象空洞的名辭而可達到理想的，那麼最低的限度應具有穆聖史詳細的認識，不但如此，更應當去探討那些真實的材料，那就是聖人的言行錄了——在文化史上被稱爲聖訓學的。

普通都把聖訓稱爲遜乃，或哈底斯，我們對於這些沒有什麼意見，不過我們覺得，聖訓既然包括了穆聖的言行，是一部言行的記錄，其內容對於聖史之切實與關係，那是不言而喻的，但是我們提起這種學問來，才禁的使我們顧慮到它在中國回教人中的現狀與其地位。同時我們又見到一般中國回教人對該項學問的缺乏與忽視的情形，因之才間接的影響到紀念穆聖的偉大意義，才失却了紀念的良好果實！

確乎，在中國的回教人們，對於聖訓堪稱「一門外漢」，事實所在，無容爲諱的，在回教學術存在的寺院中，普通稱爲教材的十三本經，聖訓佔了幾許的地位？教材內容是否能使學子們了解什麼是聖訓？教師們對學子們有若何的訓導——關於聖訓一方面的？這一切，都不會得到一個滿意的答辭，因之中國的回教徒，對於聖訓一門，可謂渺茫而不知其梗概！

談到這一點，自然會引起一般人的擔心，不但

是爲了穆聖的史實，宗教的前途，而在回教文化方面說來，亦何嘗不是一件很大的危險呢？在回教的各方面，聖訓是佔了一個最重要的地位，除了古蘭以外，都要依據聖訓的，甚而有的時候，有些問題還要依據聖訓呢！就以回教法的根據而言，第一是古蘭經，第二是聖訓，第三是衆議，第四是類比，那麼聖訓在立法中就佔了重要的地位，在其他方面，那更是可想而知了！甚而我們覺得古蘭經也免不了掉聖訓的輔助，因爲古蘭是提綱挈領的原則，而聖訓是發揮其意義的，所以這樣說起來，聖訓之與各方面，都是具有絕對重要之地位的，自不應對之忽視，更不當置之不理了！

回教史這樣告訴我們，因了聖訓的重要，在穆聖時代就有好些人向穆聖請求，要他允許他們記錄下他的言行來，就像他們記錄古蘭那樣，但穆聖爲了防止日後流弊，與杜絕與古蘭混雜，而沒允許他們，後來一直到了阿布拉阿則茲——九九年時代，才有這種意見的重提，結果在翁米朝時代，這種學術才漸漸的成爲一種獨立的門部，才造成了富滿的果實！於是聖訓的作品才流行於各地，甚至事無巨細，都有聖訓的事實，固然自此而後，由普遍而造成的弊端，那是不待言而想得到的，尤其是回教人在遷都百年後，一般以政治爲背景的派別，漸次樹立起來了，在理論上自然各有各的主張，各有各的根據，於是聖訓的傳播，因之而極盛一時，但事情的終了，而產生了偽製的聖訓，所以才有各大學者對聖訓的嚴刻選集，由如此方面去證明聖訓的真偽，這些又涉及聖訓學了！

回教的勢力流入波斯後，於是受到了波斯文化的絕大影響，因爲波斯是一個精神文明的良好園地

，那麼聖訓方面也自不免受相當的影響，在翁米亞朝時代，因為翁米族得到了政權，把阿里的後人逐散殺傷了，後來有的到了波斯，波斯人信奉了阿里一派的主義，成爲十葉派的骨幹，於是他們爲了傳播他們的思想，證實他們的主義，便大形的製造聖訓，像這一類的聖訓，真是不勝枚舉。

由此觀之：回教文化中，聖訓所佔的地位是很重要的，自不能不加以注意，這不僅是研究回教文化的人們所應注意的，而一般回教徒亦難推却這種研究的職責了！

聖訓在世界的回教徒中，尤如古蘭一樣的重要，而它在中國之情形何如呢？上邊已然說過，我們不再贅述了，不過我們認爲目下一個最大的問題需要我們來研究，來推敲，那就是爲什麼聖訓在中國回教人中不被重視呢？

關於這個問題的解答，最好是要自歷史上找得來，因爲中國回教人對於聖訓的忽視，並不是一件什麼無理由突如其來的事體，現在我們僅就歷史上的解答述之於下：

中國的回教人，他們所遵行的教派，是所謂大依馬目艾布哈尼弗的主張，這一派的創始者就是艾布哈尼弗氏，他在回教文化上貢獻很大，尤其是對回教法方面，他對於宗教問題，除依據古蘭及少數聖訓外，大都是利用思想去解釋一切，據說他引用的聖訓不過寥寥數節而已，所以都稱他爲思想派，至於其他的學者，在這方面與他迥然不同了，他們對於聖訓發揮盡至，所以被名爲聖訓派，我們由這一點上可以詳明的見到，中國回教人係遵奉艾布哈尼弗的主張，而他是一位思想家，對於聖訓不求深切的探究，因之中國的回民也受了這點影響，而忽

略了聖訓，這是根本上的原因，至於其他原因，如交通不便，教材的缺乏等，那更是造成這種事實的成分，所以演至今日，中國回教人對於聖訓的注意力是很薄弱的。

現在我們既然了解聖訓對於宗教之重要，與中國回教人對聖訓所造成之事實之原委，那麼我們值茲紀念穆聖的時候，應當怎樣去以復興聖訓去紀念他呢？下邊是我們的一點管見，希各界予以指正：

1 應充實寺院中之聖訓教材：

回教的一切得以維持至今不能不歸功於各寺之教長與生徒，他們的文化食糧一旦充實起來，教民們自然會蒙其惠，所以我們以爲提倡聖訓的起首，應充實寺院中之聖訓教材，在這一面，我們第一先要求一般阿衡教長們作一個好的表率，而在自己充實起來以後，即可從事於學子之訓練了！好在寺院中之聖訓教材，雖屬極少。亦可借之而擴大之，這樣作去，必很容易。

2 由回民團體主持研究：

如中國回民救國協會等，組織各種學術研究會，而列聖訓於研究之項目內，這樣更應以有效的辦法，將研究的所得，作一個公布工作，任人參與意見，如此研討，必可得到真理。

3 回教刊物對聖訓：

在過去我們見到一般回教刊物，對於聖訓的介紹，固屬經常的事，但檢讀過去，類似無系統無計劃之刊登，或因譯者之欠佳，致失原意者，更屬屢見不鮮，故我人今後至希各回教刊物之主持聖訓之介紹者，應特具注意。

4 個人對聖訓：

每個對聖訓素有研究的人，應當依照「以知濟人」的教訓，去把自己的知識，介紹給別人，尤其在聖訓這一方面，更應盡最大之努力。那麼對聖訓有相當發現的人，應當把它公諸大眾，可使愚者了解，亦可引起智者之研究，若果如此，則將來回教之發展，必不待言而敢斷定。

總之紀念穆聖，不但是對之景仰而已，我們應該做他的行爲的一切，不論是在宗教儀式方面，或社會人情方面，如對人和藹可親，推己及人，守紀弗渝，爲公無私，或應付環境方面，如不拔之信念，必勝之決心，吃苦耐勞，門到底之精神等。諸如此者，是非一篇一時所可說明者，我人欲期將來一切之成功，自當以穆聖之行爲爲標準，欲求了解其事實，自必由其言行中見之，故目下之紀念穆聖者，應當了解目前我國回民之需要，當以提倡聖訓一事爲目前之要務，而此種工作之完成，尤非一般學者之奮起努力不爲功也！況我中國之回教學者也！

穆聖云：「回教始自外邦，其復興亦將如其初起者然」

x x x

主麻的制度

張玉光

甲 引言

際此廿世紀的時代，無論崇尚民主；或實行獨裁的國家。上自中央，下至地方，次及各界民衆，都不免集會的組織。以便行政的推進，實業的發展。根據以往的實際經驗，廣集羣意，共謀籌劃，其優於專制獨裁者何可倍數！所以爲近代世界各國，所共取的制度。

回教爲治世的宗教，當必有所以治世之道。對於軍事，政治，社會，經濟等，種種的制度，缺一不可成功。因其有古蘭經的法源作根據，兼得至聖和四大賢的精英銳治。且皆身出於寒室，深悉民間疾苦，社會利弊。所以能在中世紀的黑暗時代，創造光明的新環境，散佈世界文明的因子。然而這些偉大建樹的成功，就是本着古蘭經的詔示，以各種會議的制度，作推行的手段所致。

現在就以回教的「主麻」而論，每週集全城的回民於一起。在很妥善的組織之下，商討該週應行應革的事項。無論關於社會的，或教育的，都擬定一種方針；俾民衆有所遵循。實爲造福社會，推廣文化的良機。謹分述其制度於左，以供各界的參考，而證我言之不謬。

乙 主麻的根源

主麻是根據古蘭、聖訓、及諸賢士的會議，而定爲天命的。古蘭云：「諸信士！於主麻日，人當

爲拜功而高呼的時候，其宜忙行於讚頌按拉，並拋棄營業」。(六二，九)

至聖說：「主麻爲一些移民，應盡的責任。惟四夥人「例外」奴僕、女子、幼重、患病者」。以上是古蘭。聖訓的根據。至於諸賢士的會議，無一人否認牠的爲天命。可見主麻爲任何移民，所不得避免的定制了。

然而主麻之舉，大別於其他教會之作禮拜；除新禱外，照例休假一日。因爲回教所以舉行主麻的儀式，乃本乎以上所引證的經文。除敬事真主外；首要報告上週所推行各種事項的結果。再宣佈下週的新計劃。更對民衆，授以宗教禮義，社會道德的訓誡。使其知所必行，嚴加審慎。就以經文中所說：「忙行於讚頌按拉」一節而言，便可作其明證。因爲據衆學者的主張。其意就是教長對民衆的宣諭（呼崗拜）。內分讚頌真主的鴻恩，表揚至聖的德政，及勸告、指示，法令等項。而拋棄營業一條，亦祇限於舉行當中的一二小時，決非全天的休假。因爲下聯的經文云：「人既完竣了拜功，爾其分散於大地，尋求真主的惠祿」。由此可證主麻之意義，既深且大，非其他教會的禮拜，所能及也。不過回教正陷入落伍的地步中，精華盡廢，皮毛僅存，良可惜也。

丙 主麻的要件

主麻的要件，得分人員身分的要件。主麻自身

的要件兩項述之。

(一)人員身分的要件 有以下(1)市民。但城垣左近的鄉民，不出三英里之外。或能聽到宣禮聲，均與市民同。(2)神經健全者。故瘋子、白痴等不與焉。(3)男子。男子爲社會的中心人物，女子爲家庭的主婦。各有專任，分担共舉。而主麻爲社會集會，故以男子爲當然會員。(4)成了。(5)良人。因爲幼童，和奴僕，皆無行爲能力，故不能強之參加。(6)無阻礙者。客觀的阻礙，如：暴風雨、和偶然的事故等。而主觀的阻礙，如病症、和盲跛等疾，得視其情形而異。大教長罕乃飛的二位高足——愛卜有蘇天，木罕買德主張：患病者能行動。目雖盲而能識路，或有領導者。足雖跛，而有車馬代步，均有參加主麻的責任。(7)居家者。旅行的人，不必要參加主麻之舉。

凡爲移民，既具備了這七個要件，勢必參加主麻的聚會。否則當受重罰。至聖說：「我其生時，或於我歿後。該方的教長，無論爲公正者，或暴戾者。其爲輕視而失守主麻的人；真主不爲他團聚同類、遭遇不幸。嗟呼！其齋、拜、課、朝，及各種善功，均等於零。以其悔改爲限。能悔改者，則真主與以照准。」此聖諭爲大賢伊卜尼媽者所傳。據此可見無故缺席主麻的罪大惡極了。但不具備此要件的人，列席有益，不與無過。

(二)主麻自身的要件 有以下：(1)城市。關於城市的解釋，就以大教長罕乃飛米而言，尙有許多異論。一部分人說：城市就是有行政官，和法官的地方。又一部分人說：該方的民衆，若都集結於其最大的拜堂內；大有不能容納之勢，即謂之城市。

右列兩個解釋，委囑專的編者，深然第二說。以第一解釋，嚴刻過甚，立行主麻的機會，或難取得。久而久之，難免不演成對主麻懈怠的風氣，故未便採納。

以外尚有蘇福揚，以衆人所認可的城市解釋。伊卜尼熱札爾，以居有一萬人口的鄉村，亦以城市名之。又有一部分人解釋，凡有工商業的地方，無論有城垣與否，均可稱為城市。以上是大教長系的主張。按四教長罕伯立系的主張，祇要有四十個資格具備的移民相處一起，即在鄉村，亦可舉行主麻。蓋恐人民的團結精神，因久不會合，而漸致削弱。總之，無論以區域的環境解釋，或以人口的多寡為定。要以能維持秩序，不發生事端，治理社會為原則。(2)國王。主麻為全方的大會，人數比較衆多。份子複雜，難免糾擾。事關行政，所以於首都舉行，必須國王躬親主持；或派專員代表。如其他的國民，舉行主麻。縣市亦得指派該地方官，出而鎮壓，以防意外。

似此情形，彷彿近世的各法團。每有開會之舉，必須呈請黨政機關，派員指導一樣。然而該地方官，是否得具備國民的資格？照喜答耶經解：所謂國王者，即指地方長官而言。其為國民與否，在所不計；能請其許可足矣。賈喇雷經云：如政權操於非國民之手，而同民亦當舉行主麻。但該地方官，得為國民所公認。故此，在耶教徒所佔據的印度各地。回民當照例舉行主麻。因其行政官吏，皆為國民所公認也。然而若因失掉國王的要件，而主張取消主麻的人。實為誤已誤人者。

(3)時間。以下午一刻來鐘起，至太陽將變平西，為主麻的法定時間。過時既不准舉行，亦不

得還補。(4)呼圖拜，(宣讀)。即教長對衆衆的報告、勸勉，指示的演講。(5)彩禮。於舉行主麻的兩拜時，須成班彩禮。據大教長……的主張，最少得有四人出席，否則不得舉行。(6)宣禮。每於天命拜前，高頌邦克(宣禮)為聖則。行否與拜無關。只不過失儀者，得受其咎。但主麻的宣禮，獨為要件，缺則主麻失效。此說僅載在乃哇底雷，委囑耶二經中。其他非議者良多。但因其古蘭云：「於主麻日，人為拜功而高呼」的根據，尙有一部分理由在焉。

丁 古蘭的普遍性，與要件的特殊性。

照古蘭經的原文講，是真主對衆移民的一種通令。無論男女老幼，處家旅行，或寓都會，或居鄉村，均得參加主麻大會。否則概係違背主命，當受教法的制裁。奈何一般賢士，竟附加許多條件，公然變更經文的普遍性。使許多人逍遙於法規之外，不知其何據而出此？

這種駭異的問題，驟思之，或以為矛盾已極。熟察之，始知其互相吻合，毫無背離。因為古蘭云：「人當為拜功，而高呼的時候，其宜忙行於讚頌按拉」。由此節經文的含意而論，立行主麻，雖為真主的明命，但却與人類以相當的權力。即：「人當高呼的時候」方宜忙於讚頌按拉。換言之：主麻之當舉行與否，全視人的招集為定。因為事關人道，妙知的真主。如不予人類以相當的方便，強令其普遍遵守。或不免欲圖之，反禱之的惡果。所以一般賢士依據此經文的指示，施行份內的職權。參酌社會環境，各方的民俗。制定一切條規，以作人地

雙方的標準。欲求達到盡善盡美的境界，而不致發生奇異的惡俗也。

戊 組織

查上篇的內容，便知道凡具備一切要件的回民，皆為當然會員。無故缺席者，不啻放棄權利已也。且為大逆不道，違背主聖的罪人。而條件不足者，雖為非當然會員，但若自願參加者，亦可得到同樣的資格，和權利。

全體會員，得仿照至聖臨終時；指示選舉代位者的手續。公舉依媽母(教長)一人，綜理全方政教大事。穆津一人，負宣拜、召集的責任。常理事(值年鄉老)若干人，扶助教長推行議案，辦理合方應盡事宜，乃財政管理等。

至於政教各部，應如何推行。因各地的社會環境不同，人民的數量多寡懸殊，必不得一概而論。不妨本乎各地的民情，稍事出入，以便因事求實。就中國而言，吾先哲早有妥善的設施，造出偉大的成績。雖受滿清二百餘年的摧殘，至今猶屹然保持固有的風格，不致被人消滅。此其成績的表現也。試觀吾國清真寺的建築，和設備，就大別於其他國家。足見吾先哲因事求實的苦心了。茲述其設備的功用如左。

大殿——大殿除供作禮拜，及舉行主麻外，還可作講學之用。即：員生席地而坐，學者講解問題，衆人分別紀錄。阿文名之伊木爾巴(口授教學法)。現下埃及愛資哈爾大學舊學部，仍應用這種方式。專講述文、法、哲等各門宗教學科。不分畛域，自由參加聽習。

南、北講堂——南北講堂為大、中、小各級教室，講授各門學問，造就健全人材，以供國家社會之用。

東禮堂——東禮堂為行政會議廳。於此舉行各種會議，及作解決民間問題之用。以上各部，除教

至聖穆罕默德的仁慈寬大與勇敢

張懷德譯

甲 他的仁慈：

至聖穆罕默德治民，最慈愛人民，最關心人民的疾苦，真主說：「一位同類的欽差，確已來於你們了，你們的遭難，是貽彼痛苦的，企圖你們皈依者，是憐憫，慈悲衆穆民的。」（懺悔章一二八節）

（一）愛布胡勒萊傳聖人說：「每個聖人却有一個被應允的祈禱，他們都忙着祈禱。我却收藏了我的祈禱，待復生之日，搭救我的民衆，安拉意欲，對於不舉伴主而死的教生，牠是被照准的。」

聖人憐憫他的教生，慈愛關懷，無微不至，他儲藏了這祈禱，迨復生之日，在緊要的關頭，搭救他們。

（二）阿布篤拉喜布尼阿穆爾傳說聖人讀伊布拉欣章「我的主呀！他們確誘惑許多人迷誤了，服從我者，是屬於我的，背逆我者，你確是多慈慈悲者。」（一四：二三六）又讀筵席章「你若懲戒他們，他們確是你的僕人，你若寬宥他們，你確是至勝的，精妙的主。」（五：一一七）然後他舉起手來說：「主啊！我的教生！他哭了，安拉對吉布勒來天仙說，你到穆罕默德那裏去，你的養主，是最知道的。你問他，爲什麼哭？吉布勒來就來到聖人前，聖人對他說，主是深知的。安拉說，吉布勒來！你再去至穆罕默德，你說：「我對於你的信徒，將喜悅你，我不使你的境遇惡劣。」

你想想使他哭的這種高上的憐憫之情，與真主

賜給他的這種隆恩罷。

（三）相傳一個鄉下人來於聖人，向他求一物，他就給他了。然後對他說：我對你施恩了嗎？那鄉下人回道：不，你沒有行好。衆穆士林即憤怒而站起來了，聖人隨止住了他們，站起來回家去了。然後又派人去，給他加增了些東西。以後見面又說：我對你施恩了嗎？他說：不錯，願安拉好回賜你！聖人說：你前在我衆門弟子之間說了那話，你如果願意，去解釋一下，讓他們胸中的嫌釋去才好，他說：好的，翌晨，他來了，聖人說：的確這個鄉下人，從前說了那話，然後我們又給他加增了些，據他說，他很是歡喜，可是這樣嗎？他說：是的，願安拉好回賜你！聖人說：「我和此人的比喻，像了一個人，他有一隻駝，駝違拗他，衆人都去追趕，越追越跑的厲害，駝主喚衆人道，你們不要管我，也莫管我這駝，我確比你們更憐愛他，更知道他。於是他迎向前去，拿了地上的荳蔻草，丟給了駝，駝就來而屈膝了，他把駝鞍披上去隨就騎上了。此人說那話之時，假使我不阻攔你們，你們把他打死，他豈不要入地獄嗎？」

（四）聖人禮拜，聽見孩子哭聲，就縮短禮。有一天聖人禮拜，哈三進來了，聖人正在叩頭，他就騎在聖人背上，聖人延遲叩頭的時間，直到哈三下來。當聖人閒暇時，有些門弟子對聖人道：「你延長叩頭時間了」。聖人道：「我的小孩子騎在我上，我不願迫他下來」。

長總理行政外，另聘阿宏一人，二阿宏一人，三阿宏一人。分主大中小各級教育。而阿宏兼任校長之職。然名義上，一切行政大權，雖操於教長一人之手。因阿宏的學高德重，實際上皆得取決於阿宏。教長不過司執行之職而已。

這種完善的組織，僅限於罕伊實斯直德——總清真寺。視回民數量的多寡，以一省、或一區、一縣作單位。四方所轄各清真寺，俗名小學。其組織的簡繁，又因其情形的不同而各異也。

己 結論

綜觀主麻的條規，和組織，縝密妥善，政教並舉。實可證我教若得志，臻爲全球冠。不得志，猶能獨守自持；不致被人同化的最大原因。所以全世界的回民，雖屢蒙暴君強敵的摧殘；那不過爲一時的厄運，皮毛的損失。而骨子內，却無絲毫的影響。不但不致遭遇滅亡，反得以發展的機會。如：成吉斯汗侵佔西域，其子孫多受了回教的洗禮。歐美諸列強，分刮近東回教各國，而引起耶教諸學者，對於回教文化的注意。漸漸棄耶歸回者日衆。而我國回民既屢遭滿清帝國的屠殺，復蒙其愚民政策的毒手。雖質的方面，損失不貲。而量的方面，却得感化許多滿人，皈依回教。此皆爲回教的教理純正，組織妥當的明證。

現下回民救國協會，在這全民抗戰的當中，應運而生了。其任務除促起回民參加抗戰建國的工作外，首要竭力補充回民質的缺欠。即：廣造開明阿宏，訓練幹部人材。依照主聖所明示我們的天然組織。祖先所試驗成功的，以回民多寡爲標準，劃省或縣區爲單位，奠定興建的基礎。使材正當其任，其預期的，必不難達到。

況且，一般回民，舊有每週舉行主麻的習慣。尊敬阿宏，服從長上的美德。若再加總會諸公鞭策於上，開明阿宏領導於下。三面互應，或不亞於地方劃區分治的功能。果能如此實現，不僅回民之幸，正爲國家之幸。管見及此，不知明達以爲如何？

(五) 愛奈斯說：「我未曾見過一個人比聖人更愛憐家下，從前伊布拉克(聖人的兒子)被保育在麥地那，我們同着聖人去，他的奶父正在打鐵，屋子裏震盪瀾漫，聖人進去，抱起兒子，吻了幾吻，然後回來了。」

(六) 愛布胡勒萊傳愛格來阿看見聖人親吻哈三，他說，假使我有十個兒子，一個我都不吻，聖人說：「不愛憐人者，人不愛憐之。」

(七) 有一次聖人旅行，帶着他的黑僕人，名叫安吉借，善於呼催駝走，有人對他說，呼駝走！聖人對他說：「安吉借啊！你們載着玻璃花瓶要走慢些」。意思命令他，疼顧婦女要走慢點，婦女天生弱質猶如玻璃瓶子，速行則容易損壞。駝一聽到呼聲，慌忙而行，就要搖撼乘者，使之疲乏，所以聖人禁止他催促，因為婦女們受不了厲害的搖盪，深恐她們墜落下來。這是聖人憐憫婦女，大的痛苦。

(八) 伊布尼蘇威特說：我看見愛巴賽爾所穿的衣服和他的僕人的衣服一樣，我們問他如何原故？他說，他從前和一個人互相漫罵，辱及父母。聖人說：你真是無知，你們的弟兄是你們的用人，安拉使他們成爲你們的手下人，有僕人的人，你們吃什麼，給他什麼吃，你們穿什麼，給他什麼穿，不要苛派他們力量所不能的事，如果苛派，你們須要幫助他們。

(九) 聖人經過一隻駝，那駝餓的肚皮和脊背貼在一齊，聖人說：你們在這無知的畜牲上，要敬畏安拉，你們有利益的騎牠，吃牠，而可不疼顧牠？

(十) 聖人進了一個花園，忽然發現一隻駝，

當駝看見聖人時兩眼落淚，表現出可憐的情狀，聖人來到跟前，摸扶牠的耳朵後邊，牠一聲不響，聖人說，這是誰的駝？這是誰的駝？輔士中一個少年走來了，主的使者呀！是我的，聖人說：眞主把這畜牲賜給你，你對於牠不怕眞主嗎？牠確向我訴苦，你使牠受飢餓，受痛苦。

(十一) 愛布胡勒萊傳聖人說：「一個人行路，非常的乾渴，他發現了一口井，便下去飲水，飲罷走上來了，忽見他的狗哮喘，渴的去吃地上的濕土，這人說：狗的口渴，不亞於我，於是從新下到井內，把短靴裝滿了水，帶着上來了，飲狗渴，眞主爲回報他，恕饒了他的一切罪過。他們說：主的使者呀！我們愛這些畜類，有回賜嗎？聖人說：「凡是有生命的，都有回賜。」

(十二) 阿義舍傳說，聖人把器皿傾斜，給貓飲水，貓飲過了，聖人拿去做小淨。你看這些聖諭，都流露了慈愛，充滿了惻隱，洋溢了憐憫和矜恤，關於全體民衆，婦人孺子，和僕役，以及無知的畜類。這並不稀奇，牠的泉源是衆使者的領袖，眞主差他原爲慈愛萬類。宜乎他是親親而仁民，仁民而愛物的聖人。

乙 他的寬大

至聖穆罕默德生性寬大，最能原諒人，寬恕人，他聯絡隔絕他的人，善待阻礙他的人，寬恕虧害他的人，爲踐行眞主的話「你把握所奉命的，你反對一般多神教」「你握住寬恕！你勸善！你反對一切無知之徒」。

(一) 阿義舍說：「聖人一生絕沒用手打過一物，沒有打過婦女，沒有打過僕人，除過爲天道出

征。他絕沒有報復過一個門弟子，除非他犯了主禁，爲眞主而報復」。

(二) 伍候德之役，聖人身負重傷，血流滿面，門弟子憂形於色，向穆聖說：「倘若你求主降罪於他們，眞宰必應答你的所求」。穆聖答道：「眞宰並未派遣我來詛咒人，眞宰派遣我來爲勸化人，慈愛人；主啊！求你寬恕我的族人，引導我的族人，因爲他們是愚頑無識的」。

(三) 古來氏壓迫聖人，不遺餘力，並以種種慘酷的傷害加之於聖門弟子，他們會施行毒辣的陰謀，擬傾聖人之血，分禍於各族同當。逼得聖人和衆門弟子不得已，拋棄故鄉，飄流在外，他們還不知止，而更糾合阿拉伯半島的一切多神教同聖人作戰。

聖人克復麥加之日，衆人引領而望，靜待報仇，但是聖人以至美無上的諒解與寬大給這種大的勝利加寬。那一天，聖人道：「古來氏人啊！你們猜想，我要怎樣發落你們？」他們齊聲說道：你是忠厚長者，忠厚長者的後裔，對我們一定很寬大的」。聖人說：「去罷！我給你們自由！」

(四) 賽德布尼蘇阿奈(是猶太教中信奉回教的一位要人)曾說：「穆聖爲聖的特徵，我全知道，由他的形容上，可以看得出來。惟有兩件事，我莫明其妙，就是他的涵養超過他的愚，越愚越有涵養；所以我極力和他表示親愛，接近他，以便明瞭他的涵養和愚。有一次，我買他的弟子，先行付款，定期交貨。期前兩天，或三天，我就去了，我抓住他的外套並以怒容注視他，然後說：「穆罕默德！你不交貨嗎？指眞主發誓，阿布篤孟汗里布」的後裔，你們確是慣於延期的」。歐默爾遂道：「

真宰的敵人啊！你對聖人說出這樣無禮的話嗎？指主爲誓，我要不是怕落後，（這時聖人要走）定以劍砍你的頭，聖人鎮靜而微笑的看了看歐默爾，後來說：「歐默爾！我知他的事情，我希望你作別樣的說法：叫我好好的交代，或命他依照買賣的規矩，歐默爾啊！你同他去，把他的事宜給他解決了，多給他加二十沙阿（度量之器每沙阿合四兩代，約五磅）因爲你替駭他了，歐默爾依言而行。於是我說：「歐默爾！聖人爲聖的特徵，我完全認識，惟有兩件事情，我不明白，他的涵養超過他的愚，他越愚越爲涵養，現在我確知道了。請你作證我，我實享安拉是主，伊斯蘭是正教，穆罕默德是聖人」。

（五）愛奈斯說：「有一次，我同著聖人步行，他穿著粗邊大衣，一個鄉下人碰見他，就猛擊住他的大衣，我看見領的一端，因劇烈的擊動，存着痕跡，然後他說：穆罕默德呀！你那裏所存的公共財產，分給我一點，於是聖人把他看了一眼笑了，遂命令分給他一份。

由以上種種，便可認識穆聖的道德完備，涵養的淵深，寬恕無知的人，以德報怨。

丙 他的勇敢

至聖穆罕默德的勇敢，原在極高之處，衆人所不能達到的程度，任何事變，任何恐怖，都不能搖動他，震撼他，身歷極難險的戰場，全付武裝的兵士與勇將均棄甲曳兵而走，而他却敢勇往直前，安如泰山。

（一）伊布尼歐默爾說：「我沒有見過比穆聖更勇敢，更好施，更慷慨，更樂觀的人」。

（二）阿里說：「當戰火劇烈，將士變色之時，我們莫不藉聖人而胆壯，因爲沒有一個人像他那樣的深入陣地」。

（三）某人也這樣的說：「當兩軍對壘，將士變色之時，我們藉聖人而胆壯，我們中的勇敢者莫不以聖人爲法」。

（四）愛奈斯說：「穆聖是人類中最好善的。」

最慷慨的，最英勇的，曾有一夜麥地那人驚恐起來，於是就有些人向著聲音方面走去，適逢聖人歸來，騎著愛布托里哈的馬，劍掛腰中，他確已先他們而向聲音方面去探聽了，他說：「不要驚慌！不要驚慌！」這就可以證明聖人的勇敢，因爲他很快的在一切人之前，出至敵人，搗破那邊的情況，衆人未到而他們已歸來了」。

（五）一個革士人對白拉義說：「候乃尼之役。你們都逃遁了嗎？」白拉義回答道：然而聖人確未曾逃，那時核瓦罕人之弩齊發，我們向他們墜時，他們就趁勢散開了，於是我們爭取牛羊，他們就亂箭射來；我確瞥見聖人騎着他的白驃，愛布素福揚已拉住了馬韁，而他還說：「實不騙你，我是聖人我是阿布篤孟託里布的孫子」。這種意思，就是說他的勇敢沉着。他在戰場上，確經過這樣的一天，他的軍隊却四散了，而仍騎着跑不快的驃子，既不適宜進攻敵人。又不適宜遁逃，同時還催馬加鞭到敵人中，擄榜自己的名子，讓不認識者認識。

（六）麥加有個大力士，名叫魯卡納，善於踰跋，衆人却由各地方來同他踰跋，有一天在麥加的一個山谷裏，遇著聖人，聖人對他說，大意是：你不懼怕安拉嗎？你願意我導你至他上嗎？魯卡納道：穆罕默德！有什麼證明你的誠實呢？聖人答道：我們兩個踰跋，如我強到你，你信安拉的使者，以爲如何？他說：穆罕默德！就是這樣，於是聖人對他說：準備！他回答道：我準備妥了。於是聖人上前抓住他，然後把他踰到了。魯卡納引爲驚奇，後又要求再來，但二次三次都照樣的又失敗了，魯卡納不勝驚奇，對聖人說，你的事情真離奇，隨着信服了聖人。

（七）愛布艾司段德也是一個大力士，能够站於牛皮上，十個人牽住邊，提動他的脚，牛皮已被撕破，而他絲毫未見動搖。聖人請他踰跋，他說：你如擄到我，我信奉你，結果聖人把他踰到了，他却沒有信奉回教。

非洲駝

（續十五頁見開頭部）

非洲駝類皆黃色，體軀高大，不減於我國蒙古產，惟皆單峰。駝爲堅忍動物，想其耐熱之力，必若我國駝之耐寒也。

紅海

紅海有急流，行船轉不如印度洋平穩。一日，薄暮，日燈煜如火，映海作赭色，激起之白浪，亦若滯胭脂。陳東指曰：「此其所以名紅海也。」

紅帽

抵蘇彝士，官吏與人民俱紅戴帽也。帽呢製，自頂垂黑穗，戴之，颯然英武，美甚。噫！至回國也，驗官小吏，爲護照之不合，頗多留難，乃告以將朝漢志，俾得同情。殊不睬，怪之。一老碎陰告余等曰：「此英國人也。何能以宗教動之。」英國人亦戴紅帽耶？世明謂：「此爲埃及之國帽。國王與走卒，固無異式。極合於回教平等之精神。埃及有靠鋪特族，信基督教，亦紅帽。」若是戴紅帽者，未必都是回回也。

至巴里斯坦之海發。一驅馬車者戴紅帽。余等以彼爲回教人也。彼曰：「我乃阿刺伯之基督教人。阿刺伯族多數爲回教。今爲驅猶太人，乃皆戴紅帽，以示合作也。」果爾，親猶太人，則皆美國

伊拉克國王迦齊小史 (原文見埃及金字塔報)

楊斐然譯

迦齊國王於一九一二年，誕生在尊貴的麥加，迦齊其意為常勝將軍，因其父在彼時，討伐亞希爾區域，削平穆罕默德阿里之暴動，喚此名以取吉，那時是在奧特曼的政府時代。

他的祖父哈賽尼為麥加的總督，在他很小的時候，令其一私人的以媽日亞塞尼長者，教他讀詩，寫字，背誦古蘭經，在這位先生之後他祖父更親身教他宗教的基本知識及國語。

他第一次離開黑札子時，才十一歲，那時是在一九二三年的夏天，他的叔父阿不頓拉親王，(外約丹的長官)去麥加朝覲功課完畢之後，想要回去的時候，就帶他回到阿曼，他倆在一九二三年八月廿號到了該地，伊拉克會派代表在那裏等候他倆，在隆重的歡迎之下抵報達，從那時起，他的父親擔任了教導他的責任，他親自為他選擇教師。如請米色子斐里先生教他英文。

一九二六年的四月，他到英國去旅行，途經阿曼及開羅並在開羅住了兩天，到英國之後因為要在那裏完成他的學業便入了英國的哈魯大學，住在那裏，直到一九二八年的十月中旬。

然後他回到報達，被編入伊拉克陸軍大學的行伍裏，他的父親當時，曾訓令他的校長待阿吉應與待其他學生一樣，不要有區別，校長得示後，待他與其他學生完全一樣，他把他的名牌，放在他的床邊，除了寫他的名字(斐色里之子迦齊)之外並未寫他的官銜。他這樣下去，直到一九三二年六月

畢業出來，獲得一個少尉的階級，以後他的父親，便使他入了亞吾蘭的軍團，他同他們在王宮裏，盡他的義務，與他們中的任何一個人盡的義務無異，他同他們在一塊，在王宮的一個專室裏。

國王斐色里於一九三三年七月，離開了報達，去訪問英國，他便代理他的父親，治理國事，他在下議院宣誓於憲法，然後他歸來，在一九三三年九月二日負起這個重任來，過了九日之後，他父親便薨於瑞士，在一九三三年九月八日，他就繼任了伊拉克的王位。

為王十日後，他在一個盛大的典禮之下，與一位高貴的王女在報達結婚了，此女就是他的叔父阿里孩撤之女也。

人都知道迦齊國王，喜歡用最快速度駕駛汽車，他曾收集了不一樣的一些汽車，人也都知道他喜歡駕駛飛機，英國一個工廠在去年，曾為他造了一個專機名曰金鷹，他自己在很多的時候駕駛它，他的從人們，曾勸告他：不要冒險，不要用最快的速度駕駛汽車與飛機，但他並未聽從，致終於在本年四月三日因自駕汽車速度過高撞身而死。

——完。

式之有緣帽子。

在印度孟買時。余與世明作聚禮，尋禮拜寺不得。又一馬車夫戴紅帽者，以為必回民也。趨前問訊，說阿刺伯語之禮拜寺名，彼瞠目不知。余等訝曰：「汝甯非回教人乎？」曰：「否，我印度教人也。」曰：「然則若何以戴紅帽？」曰：「紅帽固非同教人專戴者。」

印度東岸之馬達拉斯，回民亦戴桶形之無緣帽，色多黑紫，質亦不同，無後垂之穗子，頗美麗。

長衫苦力

蘇彝士碼頭，嘗見工人，皆長衫，白頭纏。彬彬儒雅，有過我國。人皆魁梧，聲音宏亮，見阿刺伯族之精神矣。

音樂

我國回教，向禁音樂。嘗見此地恭賀朝覲者，奏各種音樂，且舞蹈。觀者甚衆，不以爲怪也。疑之，當詢一埃及學者，埃及爲如不禁音樂？曰：「聖人自麥地那返麥加之日，人民非以音樂歡迎之乎？」

阿爾巴尼亞歷史的片段

張文達譯

阿爾巴尼亞，是在歐洲的一個回教國家，國內的人口大多數是忠誠的回教徒，自一九一二年十一月宣布獨立，即由伊斯馬凱爾法佑任領袖，至一九二〇年經愛哈麥德祖烏之領導，收拾殘局，樹立國基。但於本年四月七日，被義大利軍隊佔領，因而滅亡，是以歐洲之唯一之回教國家已形解體矣！

(編者)

阿爾巴尼亞位於亞得里亞海之東岸，西北接巨哥斯拉夫，南隣希臘，面積方圓達二萬零八百基羅米度，全屬山地，以地理、地誌、兩方面而言可分三部，第一南部構成絕大山地。第二，中部廣展於馬塔維，富有子河之河包括湖地，第三，北部如南部相同全屬高山地帶。

人口

阿爾巴尼亞人數，於最近調查，達一百萬三千零九十七人，其中百分之九十二為阿爾巴尼亞土人，其餘乃不同之種族，如歐爾格(希臘人)與巨哥斯拉夫人，巴爾幹人及其他種族，阿爾巴尼亞人約有二十五萬僑居於巨哥斯拉夫，希臘與意大利北部及羅馬尼亞之屬地。

宗教

阿爾巴尼亞人，百份之七十信仰回教，百份之十八(大略於阿之南部)信奉天主教，百份之十二(大略於阿之北部)信奉耶穌教。

阿爾巴尼亞人所取之名稱乃(使克比塔爾斯)其意義為(兀鷹之子)他們的台拉根與伊歷門台人，自印度阿利安人之原源所傳下的枝派，在希臘攻伐以前他們的祖先，就居於今日之阿爾巴尼亞地方。

確實，他們的祖先創立過悠久的王朝，如伊比

魯斯朝，伊歷富阿朝，馬其頓朝，所以他們之後，出現很偉大的人物，如亞歷山大畢魯斯等，他們經過很久的混亂紛歧的狀態，始能自強和陸團結，他們以後之情形，是伏育於羅馬帝國威權之下。然於紀元前一百七十八年內地民族騷起始脫離羅馬帝國之鐵蹄而自主焉！

史書中記載混亂戰爭的火焰於阿爾巴尼亞經過很久的時期未曾熄滅，在羅馬帝國崩潰之後又被拜占庭(希臘)佔據，繼續乃賽爾維亞與保加利亞之攻伐，後遭羅馬天主教與希臘之耶穌教間的宗教戰爭禍患，此種事情實是阿爾巴尼亞混亂的因素也。於紀元第二第三兩世紀經倫丁與安吉爾兩族佔據之時，就於阿爾巴尼亞組織臨時同盟政府，然於土耳其其陷後情形驟變，西方的一切勢力完全消滅。

土耳其進佔阿境後阿爾巴尼亞之禍亂漸起，倡議解脫者(喬治門斯塔由)而以(亞歷山大伯)馳名天下，其以微末的軍隊很少的軍械同土耳其人持久抗戰，以抵抗其前人為終身事業，故此一旦提起此能征慣戰的英雄是在阿爾巴尼亞人民的心中不朽的，縱有宗教的分別與隔膜。他們亦是常常紀念他們的國家英雄，與敬重保護他們的國家者。

在一千八百七十八年他們燃起革命的烽火，有一部份地方於柏林會議完結後，與鄰近區域，不得以種種不同的手段，聯合土耳其為壓制他們的暴動。

阿爾巴尼亞的獨立

在一九一二年十一月二十八日，於法魯那協約會議，阿爾巴尼亞宣佈獨立，首次組織一完全回教國家政府，領袖為伊斯馬凱爾法佑伯，於同年十二月十七日倫敦國使會議正式承認其獨立，當時阿爾巴尼亞一部份土地，割於門的哥羅及賽爾維亞和希臘，故有一百萬阿爾巴尼亞人民受制於外人之政府下。

一九一三年尾，國會議選太子愛爾佑為阿之國王，然其不能熄滅內部紛亂的餘焰，無力制止外患的內侵，故內部醞釀着各種分裂的現象，此後軍政部長賽爾德暨起革命的旗幟，不久世界大戰爆發，國王棄國而逃，因其不幸遭其所選的外人的遺棄也。

戰爭期間，阿遂被賽爾維亞，羅馬尼亞，保加利亞，意大利，法國分而佔據。凡爾賽和會承認阿爾巴尼亞之地位非常困難，然而青年的愛哈麥德祖烏(現任國王)，招集各地領袖在一九二〇年初於盧亦亞會議，議決組織臨時政府，以研討組織地方行政，推蘇來曼地里非為領袖，愛哈麥德祖烏為內政部長，年始二十五歲，以其堅決的毅力與偉大志願，能使地方安謐，政治入軌，所以駐阿之各國軍隊鑒其行政組織嚴密，治國有方，故相惜撤退。

阿爾巴尼亞之新秩序

國會承認國家的獨立與其主權以及加入國聯，各部院前後變動而愛哈麥德祖烏始終操縱內政部的

大權，

內亂安定後一九二二年內閣崩潰，愛哈麥德祖烏一躍而為新內閣總理，於一九二四年有人謀刺愛氏未遇，故於其內閣自主後，國內象徵着不安的現象。

一九二五年春，愛哈麥德祖烏攻陷京城提拉那，宣佈共和，而愛氏為第一任總統，切實組織，洗滌地方行政，向意大利大量借款之後，阿與意大利簽定友好條約，一九二八年後重定條約，同年十一月遂宣佈阿爾巴尼亞為王國，愛氏為國王號稱祖烏第一。

札記 朝覲日記 (續完)

天僕

二月一日

晨禮後即乘車離了「穆子待來凡山」回至「彌納山」。這次我們仍在前次住的空院隔壁的另一空院中間搭的兩個帳幕里住下。在這院中共有七八個帳幕，乃是一些我們中國人和一些印度人住着。在帳幕中休息一會兒我們即去射石，(俗稱打鬼)。這是朝覲中的當然(瓦布)功課之一。我們在院中拾了七顆小石子，便照樣揀，摩背擦肩地去至最後一個大射石面前，把七顆小石子投射了。關於這射石的傳說，如趙振武老師的遺著——西行日記說道：

「射石事，按照最可靠的傳說：當年伊伯拉欣聖人奉命犧牲他的愛子伊斯馬義的時候，魔鬼們沿途阻撓他的功行。那時伊斯馬義只有七八歲却很能順從安拉和他父親的命令，對於作祟的色且很覺怨恨，隨手拾起石子去打魔鬼。這件可紀念的事實，直到現在人們還依樣的奉行。就是表示的要排出色且的阻撓，而後功行始能獲得善果。……」這便是說，我們凡作一樁有益人類社會的事業，便要遭受到惡魔的阻撓，使我們不能暢暢快快地達到成功的目的。那末這阻止我們前進的惡魔只有用武力來對付牠，打退牠的惡焰，消滅牠的魔氣，然後我們的事業乃能完成。如果伊斯馬義聖人當日不與惡魔奮鬥，用武力打退了牠，那末他怎能得到尊果而留下

這千古不沒的美名呢？個人是如此，國家何嘗不這樣呢？我們要建設獨立自由的國家，就應當與阻止我們前進的敵人奮鬥，用武力打退了牠，然後我們才能享受到自由的幸福，那末回教與我們遺留下的這條教訓，應當努力效法和實行啊。

趙老師在形容這三個射石場所中又說道：

「射石場所共有三處，相距都不過五六十步：每個場所是一個碎石堆砌高約四尺的圍牆圈子；圈子的直徑，大約有一丈多些；每個圈子的中央用碎石壘成一個方形碑，表示那是色且。最後一個特別大些，那表示最後五分鐘的魅障的威力。……」當我們到了最後的一個射石場所，人們已擠得水洩不通，圍牆圈子外一層一層地圍了起來，共有十數層，任隨我們怎樣擠都擠不進去；於是我們乃在人層的外面將七顆石子遠遠地射去；有的射中了方形碑，有的則打在了靠近圍牆圈子一兩層的人的頭上。幸而石子小，不然那些人的腦袋恐怕要打成蓮花瓣了。

回帳幕不多時又去宰牲，這亦是教律中所規定的功課。宰牲場距我們住的地方有一里多路。一進場門便見無數的山羊和綿羊，黑的白的充滿了這廣大的場所。宰牲者一邊向賣羊人購買羊支，一邊即把牠宰在了這里。於是這場所里的生羊漸漸減少了，被宰之羊乃漸漸增多起來。但可惜這許多被宰的羊大半拋棄在地上，無人收取。其原因恐怕是這

「彌納山」的居民不多，這不少的羊支，他們是吃不完的。有些貧苦的婦女拿着剪子把羊毛剪去，都不要羊肉。聽說這些被拋棄之羊，漢志政府即要把牠埋掉的。

宰牲後我們又剪髮開戒，跟即乘汽車回麥加遊轉天房。(這是朝覲中的天命功課之一)。我們回到麥加，在宿舍里洗了一個澡，換下戒衣，即去天房遊轉，然後仍舊乘汽車回至「彌納山」。

晚上聽子實言說：漢志政府，關於朝覲者旅行及住處的各種方便已決定在最近進行各種建設，因為該政府已與埃及銀行商定各出三十萬鎊幣幣進行各種重要建設。如由吉達至麥加和由麥加至「阿爾法山」以及由吉達至麥地納的公路均用柏油築修；在「阿爾法山」和「彌納山」下建造許多房屋，以備每年朝覲者的住宿；并在「阿爾法山」下建築一個大禮堂以作朝覲者的會聚之用。這筆借款的償還是以朝覲者的一部份收入以及將每年朝覲者所宰的全部羊肉作為罐頭售賣後的收入。聽說以二十年還清。如果這個計劃完成後，那對於朝覲者的方便再好沒有了。

二月二日

北平五人自來麥加後即被我們監視着，就是他們出恭作事都得不到自由。昨天下午唐易塵同馬良甫出街散步，振宗便暗暗地跟隨他倆的後面，他聽見唐對馬說道：「我們這回真倒霉，隨時隨地都有人監視着，真是不自由！」

今天劉仲泉因驢馬賦稅君對他說，我們到此是負有監視他們的使命，并叫他們不要隨便活動，尤其不要煽惑一般西北的教胞。所以他向我們吐露了

真情，他說：他們來此實受日本指使，每人津貼了三千元の旅費。他們來此的路線是由北平至大連，由大連乘日本船至上海。在上海他們去英國領事館請簽出國護照，去了八次英領館都未給他們簽字。然後他們沒有法子，乃去找意大利領事館與他們簽字，乘意郵船馬薩瓦上岸，再由馬薩瓦來此。他們在上海住了二十多天，差不多每天都接到恐嚇信，他們非常害怕，故住的地方每天要搬遷數次，後來他們竟不敢在公共租界住了，乃遷入法租界。他們到了新加坡的時候又被一般愛國華僑青年和一些新聞記者包圍與質問。而來此，碰到了我們這一大羣。勸向我們表示：他們來此只是騙日本幾個錢朝朝天房，交卸自身的天命；他們決不替日本作絲毫宣傳工作。

午後又去射石。今天是三個方形碑一齊射了二十一顆小石子。

會記得幼年在清真寺作小淨時，每每把水不當一回事；老人們時常禁止說：「不要浪費水；因經上說的浪費水使不得。」現在來到這里方明白了經上說的真正意思。因為這里的水實在有點值錢：兩個美孚油桶盛着的水，要賣六七角蘇幣，有時竟要賣八九角。所以我們每天作小淨及煮飲用水錢都要花去五元蘇幣。俗語說：「人義好，吃水甜，」這意思是：朋友間的相交，不一定要吃山珍海味有價值的東西，只要雙方要好就是喝杯無價值的凉水都是高興的。但在這里如果你對我說這句話，我可不能答應你，因為這里的一杯水比一杯茶還有價值呢。所以我們在這里不到十分渴是不隨便向人要水喝的。但聽說除了這朝觀期間，有一角或五分就可買到一挑水。

伊品沙德國王自執政以來，每年在這朝觀的時期要閱兵一次；且請各國來此朝觀的代表參加。今天便在這「彌納山」下距國王行宮不遠的一個廣場裏舉行檢閱。國王和各國代表坐於看台之上，數千軍隊乃在廣場里舉行各種操演。阿拉伯軍隊雖然服裝古舊，但他們的精神飽滿，步伐整齊，一個個威風凜凜，殺氣騰騰，真有當年穆聖統治下的軍士之風。他們整整地表演了兩個鐘頭，然後以阿拉伯的各種舞蹈和歌唱作為結束。

二月三日

上午艾沙君來談及住在這里的中國同胞：內地的大約有二十餘人，數人在此求學，餘則經商；至於新疆同胞在這里的便在于人以上。他們有的在此經商，有的在此與人幫工，有的則在此閒散飄流，艾君說，他們有些來此很久，差不多是楊增新和金樹仁時代被迫出來的，有些即是最近出來的。他們流亡他國，有家難歸，其情實在可憫。艾君又說，他們中并有些過去在新疆是有地位的人，但現在這里與人作工。譬如他前天在麥加城內會見一位老者，即是從前在新疆有財有勢之人，但現今在此竟與人作粗工；他與他相見之下乃抱頭痛哭一場。所以這些新疆同胞對於國家的印象不十分良好，雖經艾君再三向他們解釋：中央是非常眷顧他們的，一定設法解除他們的痛苦，使他們享受國民應有的權利；但他們中尚有些人不甚了解。

他們中有一部份人也來住彌納山，而且其中有幾位重要人物。艾君已與他們解釋和辯論一切，但他們對他的話不十分信從。所以他要請我們全體同學去與他們談談。他們的帳幕距我們住的地方有一

里多路，我們乃與艾君一同前去。一個一丈見方的帳幕，內面鋪着美麗的新疆大紅花地毯，四週并壓着四條柔軟的棉坐墊，我們坐在東南的兩條坐墊上，主人們即在西北的兩條坐墊上坐着。主人獻茶畢，艾君乃一一地與我們介紹。他們共有二十餘人。有兩位即是新疆三大財主中的兩個，一名阿補董來世德，一名哈必本拉，而且在政界亦有聲望。現在此地經商，還有一位阿洪名穆哈印了，其餘都是些能幹的人材。我們彼此寒暄畢，乃由阿補董與我們談話，艾君翻譯。阿補董說：「新疆同胞所受的痛苦我們是非常同情的，尤其是我們站在同一宗教的立場上。不過中央是十分眷念諸君的，正在竭力設法解除諸君的痛苦，比如近年來中央重用新疆人材，——如艾君買思歐德先生等——收納多數的新疆學生在國內各學校求學，以及救濟新疆在內地的貧苦同胞等等。至於新疆情形。大勢已歸中央節制；不久抗戰勝利，建國成功，定使諸位享受到應享的權利。」然後乃由子實用阿語直接與穆哈印了阿洪談話。子實說：「新疆的教胞不但宗教上與內地同胞相同，而且內地教胞在血統上還有些和新疆同胞相同的。因為回教的傳入中國大部份是由新疆到內地的，所以新疆的一些風俗習慣在內地教胞中尚能找尋得出。譬如新疆人吃的抓飯，內地的教胞差不多都會作得來的。因此新疆的一切情形我們是非常關心的。……我們很想將來幫助新疆同胞得到一切權利。……」那位穆阿洪乃說了一大片不着邊際的話，他竟疑心我們不是以誠心來對付他們的，他說我們是用甜言蜜語來欺騙他們。……然後經我們與他作長時間的解釋和辯論後，他乃無話可說。但阿補董來世德和哈必本拉二君及其他的新疆同胞

對於我們的談話非常重視，臨行時甚希望我們把他們的意見和苦痛轉呈中央，使他們早日得到拯救。後來艾君對我們說，那位阿洪是個老學究，是一個思想固執，頭腦腐舊的人，望我們不要以他的談話為是。

回帳幕後，即去舉行最後一次的射石功課。仍在三個方形碑的前射了二十一顆小石子。

今天在「彌納山」的功課業已完畢，故人們已陸續陸續地回到麥加。午後我們也拔帳回城，乘汽車返至宿舍。

二月四日

閱今天此間出版的「母報」載：今年來的朝覲者共有八萬餘人，來自二十幾個國家，印度人最多，一萬五千餘人；其次是爪哇人，有一萬二千餘人；中國連新疆同胞今年只有三百餘人。今年因為天氣較涼（因為現在的氣候比夏天較涼），而且衛生設備的進步，故無何疾病發生；只有五六個衰老和帶病之人逝世。

上午十時許全體同學集合起來去謁見伊品沙德國王；北平五人亦與我們一同前去。大家穿齊了衣服，擎起了國旗，乃步行而往。我們在炎熱的日光之下整整走了半個鐘頭，始到達王宮門口。然後由門官將我們讓至客廳中等候。——北平五人帶來了不少的禮物，大約是日本人叫他們帶來送國王的。但由子實交與了內侍官先與國王呈上，是用我們全體中國人的名義。——十數分鐘後，傳諭官乃言國王請見，於是我們乃魚貫而行至宮殿。國王的官殿是在二層樓上：倒不十分華麗，但很是莊嚴，有五六丈深，三丈多寬，地板上鋪着美麗的紅花大

地氈，四週排列着長條的木坐椅。國王坐在靠窗的寶座上，兩旁排列着十數個雄偉的衛隊。我們一一與他握手畢，整齊地立在一旁。各飲了一杯咖啡後，乃由子實取出了頌詞，端立在國王的面前誦讀。頌詞的大意：是首先稱頌國王對護志國和伊斯蘭的治績，其次敘述中國同胞的狀況，并言中國同胞在歐戰爾白崇禧將軍的率領下對於抗戰十分擁護；至於我國的抗戰，在我最高領袖 蔣委員長領導之下，全民團結一心，作英勇的抵抗，已使日本帝國主義遭到相當打擊；更敘述日本在我國所施之種種暴行，即我神聖不可侵犯的清真寺——主的朝房——亦被牠炸毀得不少。故甚希國王陛下予以精神上之同情，物質上之幫助等語。因為今天國王還要延見許多來賓，故只與我們寒暄數語。然後由醒吾引導着高呼：「伊品沙德國王萬歲！」「中國人民的最高領袖 蔣介石委員長萬歲！」「世界回教萬歲！」各三聲。當我們呼到 蔣委員長萬歲時，國王乃端坐致敬，衛隊們一個個也立正為禮。然後我們又一與國王握手告辭而離開了王宮。

下午同學十數人去拜訪漢志猶蘇福。這是一位年過古稀的老同胞。書名叫做馬福春。在麥加城經營珠寶商業。因他的貨真價實，為人誠懇，所以他的生意甚好，遠至外國都有不少的顧主常常匯款來購買他的珠寶。他是雲南大理人，還說得一口雲南話。他談到他的歷史說：因為杜文秀革命後，雲南的回教人受不住滿清政府的壓迫，逃到國外避難的很多；他的家就是當時逃難者的一個。那時他才五歲，他父親把他和他的小妹妹裝在了一個大竹籃里命僕人背了出來的，到了緬甸他們即行住下，他父親即在那里經商。直至他十歲的時候，他父親想

把他造就成個宗教人材，乃送他至麥加去讀書。恐怕他寂寞，并派了一個中國僕人來與他作伴。——他的中國話的不忘就是這僕人的力量。——但他的個性不近於學問方面，故到了十五歲的時候他要改行經商。寫信去與他的父親商量，父親竟不允許，若果不努力求學即斷絕與他的接濟。但他未聽從他的話，乃毅然決然地從事商業，後來娶妻生子，兒孫滿堂，都是他個人努力奮鬥的結果。他共有兩個兒子，五個女孩；但不幸兩個兒子都已逝世，留着了媳婦和孫兒女。他現在住的房子是緬甸人所建的為每年緬甸來此朝覲者的招待所。因他與緬甸人有親屬的關係，所以請他代管這所房屋。他說：「從前來此朝覲的同胞我都要去拜望他們，但他們不來回拜，所以這兩年我即沒有去看他們了。」他又說：「前七八年我已打定主意回祖國去遊歷遊歷。看看祖國各個美麗的都市，青秀的鄉村，看看那幽幽的青山，長流的綠水，嚐嚐祖國各種鮮美的食品，以及探望散居祖國的各地教胞。但因已約好的一位一同前往的同胞忽然被事所阻，不幸未久他即去世，所以這個志願便一年一年地推延到現在；我已老了，而且國內又有戰事，恐怕這個志願的完成只有希望我的孫兒們了。」當他說到祖國的一切可愛的時候，乃放鬆了臉皮，兩眼合住了一塊，鬚子也翹了起來，那種歡喜的狀態好像比他用小價收買了一個價值連城的珠寶還要興奮；但他言至他的志願終究不能達到，那種失望的態度，又比他死了兩個兒子還要利害。這可敬愛的老人，他五歲就離開祖國，而且是被滿清政府驅逐出來的，但他對於祖國的眷戀是這樣的懇切，甚至還要使他已經變為阿拉伯種族的細胞——他的孫兒——完成他眷戀祖國

的志願啊。我們在他那里整整談了兩個鐘頭。他并給我們預備了不少的各種阿拉伯飲食，我們大嚼了一頓，乃與辭而回。

因為漢志政府不讓任何人在此公開宣傳，所以我們只能分頭找各國的朝覲者作私人的拜訪，并把我們帶來的傳單散給他們。他們知道了中國回教力量之偉大，并且擁護政府抗戰，并知道了日寇對我們的殘暴行為，就是神聖不可侵犯的清真寺牠都要轟炸。所以他們對我國甚為同情，對日寇則十分痛恨。今天晚上我們又拿了傳單去各商店各茶館散發，就有人向我們詢問中日戰爭的真實情形，我們詳細對他們解釋了一遍，并說我們中國是為正義而戰，為求生存而與日本相殺，所以我們一定得到最後勝利；日本人強暴殘忍，定為真主所不許，所以他們必定遭到失敗。於是他們竟捧手給我們祈禱勝利。

二月五日

由彌納山到麥加後朝覲的功課即算完畢，故昨天和今天人們均紛紛地離開了麥加城；有的去至麥地納趨謁至聖聖陵，有的即登上了回歸的路綫。上午十一時許我們的汽車至宿舍門口等候着，於是我們即收拾行李，並去天房作辭行的游轉——即所謂辭朝。直至下午二時以後我們乃乘汽車向吉達回轉了。——因為這兩輛汽車是按照我們原來麥加的人數乘坐，所以北平五人未能與我們同行；大約明天他們才可動身。——我們這兩輛汽車在這麥吉路上共行了四個多鐘頭——除了在中途一個大市鎮休息一刻多鐘——到吉達港已萬家燈火了。我們仍在中國嚮導員吉達招待處。不過這次的房屋比來時較

佳。在一個四層樓上的三間屋子裏，二十八人，有的睡在木板床上，有的則以樓板為床鋪，橫輪順臥，都舒適地睡起覺來。

二月六日

在麥加聽說七日即有船開回埃及，所以我們昨天即來此間等候。我們乘埃及航運公司船來時是買的回票，所以同時仍須等該公司的船隻。今天維諒去埃及駐吉達公使館打聽確實消息，但該使館答覆恐怕還要一個星期我們才能動身。並且說，我們的護照在埃及時未及手續弄清，故現在向我們每人索要八元埃幣的簽字費。維諒回來把這消息告訴給衆同學，大家覺得既然在這裏還要等候七天，人已吃虧不少，而且還要取我們每人八元埃幣的簽字費；這真是麻煩呢。

下午北平五人亦來到，但未與我們住在一起，在招待處的另一所樓房裏住着。

二月七日

今天已得到船期的確實消息，決定十四日有船載我們回埃。我們的護照亦已每人花了八元埃幣在埃及公使館簽了字。

二月八日

今天衆同學談起我們來漢志一趨，覺得有兩件事應當請求政府急速辦理：一是在此設領事館，一是賑濟在此流落的新疆同胞。關於領事館的設立：第一是防備敵人在此對我所施的陰謀，第二是因為在這裏經商和作工的中國同胞光是麥加就有一千餘人，第三是對於國內來此朝覲者的便利。關於賑濟

新疆同胞，我在前邊的日記中已曾說過。就是使他們明瞭中央對他們的德意，而且防止敵人對他們的利誘。

說到對於朝覲者的便利：我覺得在國內方面政府應命令回教團體在上海或香港設立類似旅行社的處所。在每年朝覲期間替他們辦理護照及船隻等事。並在同教衆多的地方——如哈密，西甯，蘭州，甯夏，西安，開封，北平，昆明等處設立分所，在朝覲期前兩月，凡是欲朝覲者應到該分所報名。然後由該分所把名單寄與上海或香港，以便辦理一切。而這些朝覲者就會齊於上海或香港出國，如果將來我國有船航行外國，則應專以一隻或兩隻船在這朝覲期裏運載這些朝覲者，如埃及航運公司的辦法一樣。因為在吾國太平時期，國內的朝覲也差不多有三四千人；如果用我們的船隻運載他們，一則可免利權外溢，再則給他們不少的便利。至於在國外方面，應於麥加成立中國朝覲招待所。

——這在從前聽說已有雲南某君及馬鴻逵主席各建有一所。但規模甚小，而且因未報告麥加政府，已被人佔去，故我們的朝覲者到了麥加均不能入內住宿。——這一方面是個體面。一方面可免除朝覲者們選擇住處的困難，在平時這房屋可以租人居住，所得的租金可作為招待所朝覲者的費用。若每年吾國的朝覲者到了吉達港時，領事館即應派人指導和招待一切；即是彌納山與阿爾法山的帳幕，領事館亦應派人監視嚮導員與他們辦理。這樣我國的朝覲者方受外人的重視，而他們對於中央的德意也會十分感激。

在這裏我要敬告我國的同胞：若果你們有能力要來朝覲的話，你們應該趁着這個時期來朝，雖然

你們是壯年人。因為這裏的氣候雖熱，但冬天總較夏天涼爽。若果你們在這時候來朝覲就可免除生病和勞苦；因我聽說在夏天的時候，來麥加朝覲的人，生病和死亡者差不多要上千數。穆聖說：「冬天把齋確是橫財。因為天氣的短，氣候的涼。（大意如此）」那末冬天的朝覲何嘗不是橫財呢？又關於你們來朝覲時所應攜帶的物件，我今不嫌重複把趙振武先生在西行日記我說的一段抄在下面以作你們的參考：

「……所以我們以後專誠只為朝覲而來的中國教親們，最好只帶兩三套小袴褂，一件大衫，一雙鞋，幾雙襪子，一身戒衣，一個枕頭，一條衾被，一條厚點的綫氈，一個蠅拂；此外也只需帶點零星用物，統共只裝一個大箱子足矣。路上又省事，過關也容易；何必帶些用不滿的廢物，路上既累贅，關上又麻煩！並且專為朝覲而來的人，最好在穆歷十月前後，由上海動身；到達這裏之後，距離朝覲不過還有二十天上下；若來得過早，這裏人多氣候燥。萬一水土不服，必要生病，所以我主張扣着日子來為是。」

二月十日

北平五人至麥加雖然被我們監視着不能活動，但他們究竟不應受日寇指使，所以衆同學都覺得不該把他們放鬆過去，應給他們一個深刻的教訓。於是大家主張：應在今天預備點飲食，名義上是請客，實際上邀他們來談話。

這「鴻門宴」的開始是下午兩點鐘的時候，我們預備了幾十個麵包，作了幾樣中國菜。在過去二十多天的朝覲期裏除了在彌納山吃了兩頓他們五人

代來的甜醬作了炸醬麵外，差不多吃的是乾麵包夾乾乳酪或蔗糖，所以今天這頓飯大家吃得非常痛快，他們五人亦甚了然。飯罷茶畢後，同學們都聚攏在一塊，把他們五人也讓來坐在一排——這種情形恐怕他們也有幾分明白。宏毅是最後由外面進來的一個。他因為怕風乃把窗戶和房門關閉着了。並且他關閉時用力太猛，所以門窗的響聲甚大；然後他又雄糾糾地坐在他們五人的對面。這種情形使他們五人起了很大的畏懼，他們的臉紅一陣白一陣的以為我們關着門窗要打他們一頓。我們並沒有打他們，只是教訓與勸告地對他們說道：「你們知道，我們的至聖穆罕默德說：『愛國是屬伊瑪尼。』顧亭林先生也說：『國家興亡，匹夫有責。』你們既是誠實禮拜的回回，而且是有點知識的回民，就不應該受日寇的指使而來替他作欺騙教胞的工作。雖然你們說，是哄騙他幾個錢來朝覲天房，但你們不知道他以你們作傀儡去欺詐國內外的無數教胞，對我抗戰的不利。不然，實際上你們已受了他的哄騙。至於說到朝覲的功課，有錢的應當拿出自己的錢來朝，沒錢的根本就不當然。何況你們是哄騙日寇的錢來朝覲，那這功課怎樣會成就呢？我們是同教的關係，所以我們很希望你們能夠改過自新，回國後脫離日寇，在可能的範圍內與國家作點工作。不然的話，恐怕將來國軍收復北平的時候，你們是很危險的！」有的同學說：「如果你們不改過自新，你們知不知道『穆那廢格』的意思？這就是口是心非的人。拿我們的國家來說，就是表面是中國人的身體，但靈魂已賣給了日本人，這即所謂漢奸了。古蘭中說：『穆那廢格們決定是在最低一層火獄之中。』這樣，你們在今後兩世都是折本之

人了。」

他們聽了我們這一番言詞，覺得十分慚愧和懊悔。於是劉仲泉揩了揩他頭上的汗，嘆了一口氣，說道：「諸君的勸告和指示，我們是謹當奉行的，回國後我們定不與日寇作絲毫工作。別人不說，我直到現在對中央是十分擁護的。而且有人時常寫信叫我去中央供職。此次回國後，我擲擲一切，即要離開北平的。日寇在北平的暴行我們已身受目擊。對於北平居民除種種壓迫外他並遍設白面館子和妓院。其目的是在毒化我中華，使我人民降為其奴隸而後止。至於他對北平的回教，不過是暫時的利用。我們知道，若果他的勢力鞏固，我們都是受他的制裁的。」他又說：「幸好我們這次遇着了諸君，不然的話，恐怕我們要吃虧不少啊。」唐易塵極力解釋他並未受日寇的任何利用。而且他漲紅了臉，一個眼睛也如哭喪樣地轉變得通紅。他說道：「我在北平只是辦震宗報，而且我的言論並未反對過中央；事變前是這樣，事變之後也是這樣。諸君不信，在我的報張裏可以考查。至於諸君的高論我是非常信從的。回國後我們定不與日寇合作，在可能範圍內我定要作點救國工作的。因我們的愛國心並不次於諸君的。比如我在北平的時候每天都要在收音機內聽中央廣播電台的報告。每當我聽到國軍的勝利和前進的消息，歡喜得竟時常和我的弟弟抱頭痛哭。因為我們很希望國軍迅速到來，收復北平。……」兩個「阿洪」也向我們懺悔，他們也知道將來我軍收復失地時他們要遭遇危險。最後由那個青年馬良普說道：「兄弟若不向諸君談話，諸君尚以為兄弟真是漢奸，其實兄弟是個最受日寇欺騙的人。因兄弟雖是河北人，但生長在東北，而又

會留學日本。自事變發生後才到北平投在義父劉仲泉的學校裏任教。直到此次同義父來麥加朝覲，路過上海始看見我青天白日旗和許多愛國運動，於是使我非常興奮。只在上海一隅抗日力量的表現都粉碎了日寇對我們淪陷區域中人民的欺騙宣傳。更使我堅信吾國決不致被日寇所征服。及至到了麥加與諸君見面，尤其在由麥加去彌納山的車中，經過伊品沙德王宮的時候，諸君高呼愛國口號，乃使兄弟十二分的感動。諸君都是熱血青年，兄弟亦非涼血動物。所以兄弟此次回國後最低限度是要勸一般在淪陷區域的同胞勿受日寇的欺騙，堅信吾國一定獲到最後勝利。兄弟更希望不久將來能够去埃及讀書，與諸君共研教理，以備他日獻身於吾教。他說罷後，大家鼓掌歡迎，以為像他這樣人尚能覺醒，則吾中華決不會亡也。

我們留他們談了三個鐘頭，直至紅燈初上，始讓他們離開我們的宿舍。

二月十一日

在這吉達港因為等船我們要住七天的長時期。但這乾枯的港岸除了幾間灰色的洋房即是沙漠與大海，遠遠的有山，也是寸草不生。所以我們每天不是去海濱沐浴即是在宿舍裏睡覺，別無地方可供我們欣賞與遊玩。今天下午即偕四五同學去作海水浴。到了海濱，北平的張英老頭兒和馬良普已早來矣。老頭兒雖老，尚脫得赤裸裸的在海水中泡着。馬良普乃是個漢鴨子，只在淺水灘上爬來爬去。他們見我們來的人多，而且這裏又沒有旁人，所以恐怕我們請他倆吃海水，跟即爬上了岸。其實這是他倆做賊心虛，我們的目的是來海浴，那有閒心去灌

他倆的海水呢？

我們這幾個同學都會游泳兩下。所以都嫌海岸的水太淺，乃向水深處涉去。到了有半人深的地方大家乃盡量地游泳起來。海水鹹而苦兼有魚腥臭，如果浸入口中怪難受的，甚至使你發嘔。所以我們沒有習慣的人未游泳了幾下即停，只在裏邊胡蹀亂跳。有兩個同學竟跑到半里路以外更深的地方去游泳，他倆回來說：在那裏看見一個小島，島上有個很大的帳幕，帳幕中有着二三十個長鬚披髮赤裸着半身的男人，也有幾個沒有鬚鬚的壯漢；一個個面帶兇氣，手中持着亮晶晶的鐵叉。在他們中間坐着一個老者，好像是他們的領袖。當他倆走近小島的時候，他們中就有的提着鐵叉來注意他倆。他倆恐生危險，乃向他們道了「色蘭」並報上姓名。他們知道了他倆是同教而且是朝覲者。乃改變了態度，並對他倆說了些歡迎的言語。於是他們的領袖也來和他們相談。他說他在這小島上已歷有年所，以打魚為生，每日除了上岸賣魚和買日用外，並未與漢志政府有其他往來，他是這小島的君王，那數十男子即是他的臣民。他並不受伊品沙德的節制，不然伊王統一黑扎子的手段他尚為不滿；有朝一日他有了能力要驅逐伊王，改漢志國為己有。然後他倆和他們談到中國，他們不但不知道中國在何方，而且根本就不知道世界上還有中國這個國家，好像是國內教門中的一般老太太根本就不知道我們穆罕默德聖人是外國人一樣。於是他倆向他們解釋中國是如何大如何富的一個國家。而且在那裏有着很多的回教徒，他們都是些愛教愛國的人士。現在中國正遭受到日本殘暴的蹂躪，就是我神聖不可侵犯的禮拜寺都被他炸毀了很多！他們聽了這話異常

興奮，便對他倆說：「如果你們的政府要我們去幫助你們殺日本，我們這數十人一定統統前去。你們看我們手中的鐵叉是多麼的利害，我們把日本人當作魚鱗，一鐵叉就要又死他們十數個！」說罷，他們將鐵叉高高舉起！鏗的一聲插入地裏有兩尺多的深度。他倆答應他們寫信去報告我政府，跟即派人來招募他們。然後他倆興辭而回。

二月十三日

因為明天要上船了，今天午飯後約了幾位同學去看人類的老祖母——人類始祖阿丹聖人的太太——哈娃夫人的墳墳。吉達這個名稱即是以這墳墳中的主人而起的。但按阿文的原音應讀為「盡呆」才合祖母的意思，後來讀化了竟讀為「準呆」，「吉達」或「及達」乃是中國人由英文譯出的。

該墳墳在吉達城的東北隅，距我們的宿舍約兩華里許。有兩畝寬的一塊地，四周圍以土牆，正門向南，但是門是關閉着的。我們各人搬了兩個土壘放在右牆腳下，然後站在上面向牆頭看進去。但裏面並非我們想象的怎樣高大的土堆或者是用磚石砌成數尺高數丈寬的一個平台，實際與平地無異，而且坑坑坡坡的；不過北面稍高，南面微低，守門的警察向我們指示說，北面即是老祖母的頭部，南面即是她的兩腳。她的頭與腳有這樣遠的距離，站起來恐怕有十餘丈長。看罷我們在正門前攝了一影，然後轉回宿舍。

二月十四日

雖然午前十點鐘船方開行，但我們要想先去選着好的舖位，故晨禮前兩個鐘頭即起來收拾行李。

禮罷晨禮，叫了兩輛載重馬車把行李拉到海關上船。「沒道君行早，更有早行人。」我們到了海關人已擁擠不通了。船仍停在距港岸四五哩外的海中，我們要先乘小船方能上去。整整鬧了一個鐘頭，我們才登上小船，北平五人已來與我們送行。（大約他們在兩三日中仍赴馬薩瓦換意輪歸國。）我們乃合唱着義勇軍進行曲——「起來！不願作奴隸的人們，……」與他們揮別。

此次我們來麥加朝覲可算是「功課圓滿」。「事業成功」。所以同學都覺得高興。但所缺憾的就是未去麥地納敬謁聖陵。有位同學便自慰着說道：「託靠主，下次有機會再來時我們一定前去，我們力量的不够，想必多仁慈的至聖是不會責怪的。」

我們這一葉扁舟在大海邊行了約半個鐘頭始到了大船的身旁。這大船仍是埃及航運公司的，名為「鬧做勒凡來志」。這是在開羅尼羅河畔一個馳名的風景美觀的去處的名稱，其意可譯為樂園。然後我們即離却小船，登上了這樂園輪，乃在船頭的三等艙中各人尋找了一個舖位。這船較我們來時乘的「裁目裁目」船更為美觀，設備亦較完全，頭二等艙不說了，就是每個三等艙（統艙）中都設有十數把電扇與一個收音匣子，——每日由船上頭等艙的俱樂部裏播放名人演講與各種埃及唱片，以解乘客的苦悶。——我們上船不到一個鐘頭，收音匣子裏即放埃及的唱片來，那清脆的歌聲乃把我們二十餘天來的疲乏頓時解除了。於是使我們覺得這輪船真是一個樂園了。朝覲這功課雖是天命功課中較苦的一樣功課，但朝覲者們因為交卸了他們一生的責任，而且獲得死後享受真正樂園的希望，所以他們

的身體雖然感覺到疲乏，但他們的內心已變成整個體毅的樂園了。因此，我們已懷着「內心樂園」的主人，又置身於這海上樂園之上，我們的快樂真可謂其樂也融融了。

二月十六日

上船三天來那收音匣子裏不斷地有人演講。——如愛資哈爾大學朝覲團的代表，埃及大學朝覲團的代表，以及其他個人演講。今晚是輪到本團演講。至時，頭等艙的俱樂部裏便來請子實前去。演詞中日戰爭。他首先敘述我國在遠東及在世界上地位的重要。即是說我國是世界和平的柱石，若果我國受到威脅，世界上任何一國都得不到安甯。我國內政近來在蔣委員長領導下已成為一個新興的國家。其次敘述吾國回教的概況，最後說到日本此次對我國殘暴的舉動，就是我神聖不可侵犯的禮拜寺牠都任意地轟炸，但我國因為保護自身的生存及世界的和平已上下一心團結一致起而與日寇作英勇的奮鬥。回民亦在歐歐爾白崇禧將軍的領導之下擁護政府抵抗日寇。因此我們甚希望世界人士尤其是回教同胞主張公道，對日寇加以懲罰，對我國加以同情。

這船上共有兩千多乘客，當子實講畢時，同舟者便紛紛地向我們打聽中日戰爭的情形，我們借機會也給他們作詳細的報告和宣傳。

二月十七日

埃及政府非常注重衛生，這我已會說過的。因為朝覲者的衆多，她恐傳染疾病，故凡是回埃及的朝覲者必須在埃及進口處的西奈山下靜養三日；如

果沒有疾病方許入境，否則，必須在該處把病治好才准回家。上午八時許我們的船即到了紅海岸西奈山下的港口停住了，於是乘客們所有的行李都搬了上岸。

靜養處距停船的地方有一箭之遙。在山下的沙漠中約五六十畝地裏建築着二百餘間平房。由東至西分爲了七八個院落，門均向南開着；每個院落是鐵絲網間隔着的，門牆亦是用鐵絲網構成；每個院落約六七丈寬，深有二十餘丈；平房在東西兩廂排列着，中間即是空地；每廂平房由院門至院底共分十餘間，每間房內脚抵地緊排着二十餘架沒腿的木板床；屋前房後的牆壁上開了十餘堵窗格外，並在靠近房檐的牆壁上打了無數的小圓洞，以通空氣。其他浴室，廁所，電燈，自來水甚爲方便。

在船上的時候我們聽說靜養處的醫生對於乘客檢驗得很利害，叫每個乘客用硫磺水沐浴外，並要用蒸氣蒸他們的行李，——就是一件最小的東西都要蒸過，因此我們十分擔心；恐怕把我們的衣服蒸壞；尤其是我只有一套衣服，如果蒸壞了，回開羅時拿什麼見人呢？感謝安拉，下船後，到了靜養處外的檢驗所，我們向着一個醫生交涉，請他免除對我們的檢驗；他見我們是團體而且是外國人乃破格的免除了一切。我們冒過了這一難關，心中十分高興，於是入了靜養處靠東頭的一個院落裏，在距院門不遠的西廂的兩間平房裏住下了。

在這裏要整整住二三天，吃飯問題是靜養處每人每日送與一元一毛埃幣，（這是埃及船公司在賣船票時就扣下的了。）院落門口有個飯館，即是自己去買來吃。

到了晚上醫生來點名。並給我們每人一個高約

五寸，直徑亦有五寸，旁邊有個手把兒的漂亮的圓洋磁盆子，在手把兒上繫了一個小紙牌，上面寫着號碼，醫生解釋說，這是索亞每人的大便來檢驗疾病的。並限於今夜必須與他交去。（如果在這一整夜你都沒有有一點兒與他送去的，或者你所送去的，不與平常人的一樣，那他即認為你有毛病，留你在這荒涼的沙漠中住上一月或半載，等你的病好了，才讓你返回埃及。）說罷，他每人又給了一個小紙牌，上面寫的號碼是與每人洋磁盆子上的相同。（以此號碼如果他看見那個號碼的盆子中有病時，好對號叫那個盆子的主人。）二十多天來，大家都在旅程與忙碌功課之中，故飲食方面就說不上相當的和調，因而每個人的肚子裏免不了有些毛病，大解便生積燥；尤其是我這幾天在船上大解十分艱難，三天才解決一次，而且今天剛解出了。所以雖然他給了我這樣一個漂亮的洋磁盆子，但我的心中正為着急。然而不照辦就要孤單着在這荒涼的沙漠中住上長久的時期，那與我國舊時的充軍有何兩樣呢？於是只得免為其難，手持洋磁盆子，離了寢室，慢吞吞地到廁所裏。到得廁所，非常熱鬧：「噫——噫——」之聲不絕於耳。於是我即加入戰團，同唱「噫——噫——」。但努力復努力，有二十分鐘的時候，都無有半點成績，直至我的腳已酸，頭已昏暈，眼睛也鼓疼了，還是沒有成績。最後只得暫回寢室，睡一覺起來，再作道理。回到寢室，同學們有的大功告成，十分高興；有的與我同一命運，感喟不已。當睡覺的時候我用兩手把肚腹揉一陣，希望醒來後如願以償。一覺醒來，恰是半夜，便趕快拿着盆子再去廁所用功。感謝真主的百恩，這次未到十五分鐘，即獲得成績了；我乃歡天

喜地與醫生送去。醫生正在寢裏，寢裏已充滿了洋磁盆子。我說了一個「色蘭」便把盆子雙手與他奉上。他接過端詳又端詳後，便向我點了點頭並說了聲「不錯！」於是我如被釋放了囚徒一般，乃轉回寢室，安然地重溫我的舊夢。

人們時常責貶浪費金錢的人說：「視黃金如糞土」。但我覺得今天這米異先生比黃金還要可貴。這沒非真宰顯示我們時世界上確有許多反常的事件存在歟？

二月十八日

西奈山乃是真宰默示聖先知母撒（摩西）的地方。阿語則叫做「賽那山」。比如吾國一般老阿衡常說：「母撒聖人是在兔爾賽那山連主交言訴機」。其實「兔爾」即是山的意思。他後來受命為聖，傳播真宰獨一，立行拜功及復生之內是必實現的信仰。

母撒聖人是猶太教的先知，猶太人誤奉他為主宰，因此在他得道的這歷史古蹟的山中，便有個猶太教堂。早起，開鐘噹！噹！的鐘聲由教堂中傳出，繞過了山頭，蔓延了荒曠的沙漠，再漸漸地向大海裏消釋了。於是引起了這一般遊子與行客對於古聖先賢的往事發生無限的追憶。

今天與我國駐埃領事及愛大校長各去一電報告，我們已返抵西奈山，靜養一二日即回開羅。

二月十九日

愛大校長今日與我們復電說，昨電已收到，並與我們賀喜。

午後請愛大朝覲團合攝一影，晚上該團開聯歡

會亦請我們參加。五六十人聚在一個寢室裏喝茶吃水菓畢，先由一個老者誦讀古蘭，再由該團團長飾海沙與講演朝覲功課的代價，並言吾人今後之責任，最後說到中埃兩國同胞應當聯合起來為宗教謀發展，為社會謀幸福。然後各人自由講演，又由那位老者讀了許多讚詩和唱了一些埃及的有益人心的歌曲，乃行散會。

二月二十日

來西奈山整整三天，醫生只是早晚來點點名，未與我們看病，也未給我們藥吃。而且我們未出院一步，其實不能離開一步；因為我們自進院後看門的夫役即把門守着，除了醫生及其他的夫役外，任何人都不讓出去。因此母撒聖人接受默示處與距此一二里路，有一百個百餘戶人家的村莊我們都不能前去參觀與憑弔。晨六時許醫生來了，叫我們收拾行李上船。於是有個同學和他開玩笑說：「你整整把我們在這裏囚了三天呀！」他說：「我不是與你們一樣嗎？」同學說：「你是應該的，因為你的職務是這個。」他說：「你們也是應該的，因為你們在此養病。」

上船後仍在原有的舖位住下，八時許船離開西奈山而向蘇彝士進發了。

二月二十一日

天剛破曉，即到蘇彝士港了，岸上的燈火如天上晨星般的稀落，四週的景物還靜靜地躺着，鳥兒們亦未離開牠們的巢窩；船乃停在距海岸二三哩遠的海中。於是即有數隻小汽艇由岸邊開來；有的是巡海的，有的是來檢查這大船的，有的即是來接客

的。直至有兩個鐘頭船方開入港口，快靠碼頭的時候，但見無數的黑壓壓的人頭在岸邊蠕動着，紅的白的手帕不住的向船上搖動，更有的狂呼怪叫招呼着船上乘客。船慢慢地靠攏岸邊，放下扶梯，乘客們便紛紛地上岸。於是只見那兒子來接父親的，女兒來迎媽媽的，妻子來迎丈夫的，弟弟來接哥哥的，……互相握手，互相接吻；尤其一位年約六旬的媽媽，剛下船的時候，便被她的一羣兒女包圍着。他們各叫了一聲「媽媽！」便撲抱着她親臉，接吻並表現出一些小孩們時常在他們這父母跟前所表現的歡樂的態度。更有一個十二三歲的女孩高興得不住打起「囉囉囉……哩——」（這是埃及中下層婦女每當有喜事事情用舌頭彈出這種聲音。）的唱聲來；他們這種熱情，這種高興，這種快樂，真使我們這些離家數萬里的遊子非常羨慕，非常感動，更爲之非常難受。因此有幾個同學眼睛都脹紅了，眼淚便潑潑地不由已地落了出來。我便吟起「目親迎親無數客，觸動思鄉一片心。」的似通非通的詩來。

出得碼頭，經過了海關，忽然見着我們的迎客者來矣。他是誰？乃是我們的粟宗嵩仁兄。他由開羅來，時間很早，到蘇彝士時，我們的船尚未開進港口他乃去市街中遊覽。但他回來時，我們已出碼頭了。我們與他相見之下十分親熱，而且高興。因爲究竟還有人來迎接我們，這真是不幸中之大幸了。

火車站即在碼頭的外邊。我們出得碼頭即把行李一一地搬上火車，人也一一地坐上去。坐了快十分鐘的時候，忽然聽說這趟車要繞道幾個城市方能到得開羅；時間要多出兩個多鐘頭，票價也要增加

一倍；這實在不合算。於是有的同學主張叫數輛小汽車，三個鐘頭即可到達開羅，坐上又舒服，用費與這繞道的火車相差不遠，不然還要便宜些，而且可以直接開到家裏。大家決定坐汽車，於是又把行李一一地搬下火車，人也一一地跳了下來。叫了六輛小汽車，每人三元埃幣的車資。除我們二十九人外，並增添了三個巨哥斯拉夫在愛大的同學。於是六人一輛，七人一部也跳上汽車；時已正午，六輛汽車便前後地離開了車站，穿過蘇彝士城，而向開羅前進。

我們坐的汽車要設有一無線電收音機，不時放出埃及的各種唱片，那美麗的歌聲，剪除了我們旅途的寂寞不少。

蘇彝士不遠即入於茫茫的沙漠之中。那沙漠中的映影真似水一般地在車的前面顯露了；但車行到跟前即行消釋，還是黃金色的沙漠。真主在古蘭中形容一般背主之人的工作說：「那些背主的人們，他們的一切工作就像是沙漠中的映影，乾渴的人把牠（映影）認爲水，直至他來至牠（的跟前）的時候，他沒有得着一點東西。……」這是真主指示我們：一般背義之人的工作沒不遭到失敗的。雖然他們認爲他們的工作是如何的偉大，因爲他們的工作是基於不義的。比如日本帝國主義要想吞滅我國，獨霸東亞，稱雄世界，便不惜毀滅人道，違背正義，對我國燒殺奸淫，作出一切自人類有史以來最殘酷最野蠻的行動。牠還以爲牠的這種工作是有益人類，而且能夠獲得成功，殊不知，因牠的多行不義，已觸怒真主，而且受到我全民一致的英勇抵抗，已使牠費盡財庫，用了強大的兵力，花了兩年

多的時間，竟未獲得絲毫結果，沒得着一點東西；不然牠的工作已成爲沙漠的映影，不久的將來她便要遭受到失敗。

日本能稱雄世界，如果牠循着正義的軌道。但牠走了相反的道路，所以她決不能得到成功。如詩人艾布勒而他錫也說：「你沒有走成功的道路，你希望成功？船決不行在漢道之上的！」忍耐吧，同胞們！最後勝利不久即臨降臨我們了。

車行到半路，休息了數分鐘，又繼續前進。忽然在車的右邊天與沙漠的交接處現出了汪洋大海，恍惚有見海中尚有無數的小島羅列，而且有許多船隻往來行駛。我初疑爲是車已走近蘇彝士運河中的內湖了，但行不數里忽然又在車的前邊發現同樣的景緻。於是把我弄得糊裡糊塗，以爲我們已轉回蘇彝士，又到了紅海邊。後來車夫叫喊着：「快到新埃及了！」才把我喚醒轉來，我才明白這汪洋大海乃是尼羅河兩岸綠油的原野。古詩謂：「芳草碧連天，渺茫茫是海。」即是描寫這種景緻的。但我看得一本「海外雜筆」上說，這段景緻乃是幻境，即與我國所說的海市蜃樓一樣。但海市蜃樓怎會發現在這黃金色的沙漠之中呢？不然，我們可稱之爲「海市蜃樓」好了。

經過新埃及，有一刻多鐘便到了開羅。於是我們一個月來的朝覲旅程乃結束了。

（完）

成達師範全體師生 舉行至聖誕辰紀念

五月三日為至聖誕辰紀念日，該校於是日上午八時，舉行紀念大會，除全體師生出席外，並有來賓和校董參加。當時天朗氣清，惠風和暢，禮堂之中，每個人的臉上都顯出欣悅嚴肅的神態。這時我們都在追念着過去至聖傳教佈道的偉大精神，大家都盼望着我們每個同胞都能效法至聖的精神，而完成我們為人的使命。現在正當着我們國家二期抗戰的開始，因此每個人都表現出一種精誠團結，擁護政府的精神，和期待抗戰早日勝利的熱望。

大會開始，行禮如儀後，首由馬松亭阿衡致開會辭，略謂：「我們紀念至聖傳教佈道的精神，要繼起至聖未竟的事業，發揚回教正義，傳播回教文化，吾人更當以古蘭經為吾人立身處世之寶鑑，慎審而遵行之。況當我國抗戰的今日，我們當將回教對抗戰的教訓發揚光大，貢獻國家；同時更要將我全體同胞之人力物力動員起來，直接參與抗戰工作，總之：我們每個人都要有「抗戰必勝」「建國必成」的信念而獲得抗戰建國的最後勝利。」

次由該校訓育主任謝激波先生講演關於回教之特點——如「孝」、「誠」、「經濟制度」等，參以我國之「八德」相對照，闡述分明發揮盡緻。旋由該校第四班學生賈援報告至聖史略，內容頗為詳盡。

繼請來賓安賓堯先生講演，安先生於說明紀念大會之意義後，並闡明吾人應有之努力，略謂第一：「我們今天紀念至聖，應實行至聖克苦求學的

教訓。至聖曾云：「能終身求學者，以聖位代之」；「人無錢不算窮，無學問才是真窮」；「求學之地方遼遠，而愈受「真主的保護」。諸位為學生，應本至聖教訓，完成求學本位之使命」。第二：「應發揮回教的哲學：回教的哲學亦是主張「知行合一」的，與明儒王陽明先生的主張相仿。我會聽松亭阿衡說過，回教是入世的，是漸進的，是由「道」而入「真」的一貫的哲學理論，非是佛教之走「遁空話不成；第一如清晨之太陽為幻影。第二如燒過之炭灰，假的不行。第三如沙漠之水，常是虛渺的……」由此可知，回教哲學不主張說空話，而主張實踐的」。第三：「要學至聖堅苦奮鬥的精神。

現在我們的抗戰是愈接近勝利，愈艱苦。我們要在困苦的環境中努力奮鬥，現在我們忠勇的將士們，浴血在前方替我們殺敵，而我們却住在這山明水秀的桂林，我們要如何努力吃苦，方能對得起我們前方的將士？現在國家所倡導「精神總動員」，就是「幹」字。意思是要我們大家一起去幹，看你肯幹不肯幹，只要肯幹，勝利一定是屬於我們的。我希望諸君今後要實行此數點，來完成我們「興教建國」的使命。」

後有何芸高阿衡、馬志程先生、安慶瀾先生相繼講演，各對至聖忠實、和平、博愛等美德，均有詳明的論述，且對抗戰建國之大計，亦有警策的敘述。

最後，由同學馬永孚、張忠義、沙恒君等相繼演講。末了，唱至聖歌，校歌，作為完場曲。於一時散會。

桂林東鄉大墟回民舉行聖誕 紀念盛況

五月三日為至聖誕辰，本鄉移民發起舉行盛大紀念，是日天晴氣朗，暖風徐徐，來賓除本鄉各鄉鎮長及駐本鄉第七陸軍醫院院長等均出席參加外，並有南洋訪問團團長馬天英先生及成師代表艾主任宜裁、韓先生天一等遠路跋涉趕來指導，連本鄉移民竟達四百餘人，濟濟一堂，盛況空前。

下午二時齊集本鄉清真寺禮堂舉行儀式，開會如儀後，首由主席白日蒸先生報告開會宗旨略謂至聖終生為真理奮鬥，今值我抗戰時期，回漢同胞齊集一堂，正象徵兩民族精誠團結共赴國難之精神，深信我輩效法至聖精神必能獲得最後勝利。次由韓天一先生闡述至聖一生事略，更以古蘭所訓示的語言勉勵大家謂參加這次反侵略戰爭為我所有移民弟兄之天職，救國救教不可分離。再由譚院長起立致詞，首就前次所得當地回民的慰勞，表示謝意，繼謂如能將回民團結精神推及全國則最後勝利，指日可待。繼由馬天英先生及艾主任相繼致詞，馬先生就回民在世界之分佈及教義之廣大鼓勵教胞担起衛國衛教之大任，艾主任更進一步謂紀念至聖不要注重形式，要以實際工作來紀念才有意義，並當場提出兩具體方案：一、成立中國回民救國協會桂林分會大墟支會。二、創辦小學以培養回民子弟，最後由韓先生開唱留聲機，宣念邦克及古蘭數片後，即閉會舉行會餐云。（學）

金殿桂先生歸 眞

北平成達師範學校回文教員金殿桂先生，於去

年三月間參加甘肅青抗敵救國宣傳團赴西北一帶工作，因沿途積勞，致於返桂後宿疾復發，更因力疾任教，用心過度，於本年一月間即行臥病，雖數延名醫，悉心診治，依然罔效，不幸竟於四月八日晚九時溘然歸真，該校同仁於悲痛之餘，籌備金君後事，於九日晨安葬於桂林南郊猴子山山麓。按金君諱殿桂字允嘉，現年二十九歲，民國廿一年畢業於北平成達師範第一班，後被該校派赴埃及艾資哈大學深造，負笈四年，膏油繼晷，孜孜不倦，君對於回教哲學文學均有相當成就，於民國二十五年學成歸國，即任教該校，先生待人和藹，誨人不倦，於課餘之暇更從事著作，所著有已出版之穆士塔格，與未出版之世界回教運動史，皆為先生之精美作品，因之該校師生莫不景服。民國廿六年七七事件發生，學校進行發生阻礙，君即參加甘肅青抗宣團，跋涉萬里，傳達中央之德意，頗為同僚所器重，深得西北民衆之信仰，於去冬公畢返桂，因該校需才孔急，即毅然任職該校，但因積勞過甚，舊病復作，不幸竟於四月八日因醫藥罔效而作古，聞者莫不惋惜！金君家道清貧，身後蕭條，老母寡妻弱女孤苦無依，爰由馬董事健卿唐校長柯三等發起募集卹金，以活孤寡。現已集有成數云。

又訊：中國回民救國協會白理事長健生於前方聞悉金殿桂先生之歸真消息，特自前方來電表示悼悃，並贈送國幣千元，以為撫卹孤寡之用云。

艾沙馬賦良離埃赴土

（本報開羅航訊）我國二次派出訪問近東各國之艾沙馬賦良二君已於兩月前抵此。二君在此宣傳吾國抗戰情況，甚得此間人士之同情。此間國王法

魯克一世及內閣總理馬穆等，二君已曾謁見。國王對我國抗戰詢問頗詳，並向二君表示：當予我以精神及物質上之援助。埃及婦女協會會長胡達沙拉威氏對二君熱忱招待並對我國難童捐助一百鎊英幣，已於日前匯交我政府。二君在此工作圓滿結束後，已於本月一日下午七時半由此乘車赴亞歷山大，四日由亞歷山大乘船離埃赴土耳其宣傳云云（僕）

中國留埃學生開會歡迎艾馬

二君

又訊：艾馬二君到此後，此間中國留埃全體學生於三月廿三日下午七時開大會歡迎，到會者有一二百人，盡為埃及文化界名流及各國留學埃及及愛齊哈爾大學之學生。是日並請艾馬二君講演中日作戰情況。當二君講至日寇在我國之暴行，及我國抗戰之勇敢時，聽衆十分感動。於是各名流及各國學生均紛紛起立演講。申言全世界回教徒應當團結起來，幫助中國，予侵略者以嚴重打擊，俾使我弱小民族自由生存於世界。至夜十一時始行散會。（僕）

法魯克留埃學生團舉行週年紀念會

紀念會

（本報開羅航訊）中國回教法魯克留埃學生團自去歲三月二十三日抵埃後，駒光如駛，轉瞬即已一年。該團團長麻士謙因鼓勵同學努力學業，乃舉行週年紀念會。但二十三日因歡迎艾沙馬賦良二君乃改爲廿四日下午七時舉行。是日設備簡單茶點，並歡迎艾沙馬賦良二君蒞會參加。團長麻士謙演說，鼓勵同學仍本着過去求學之精神努力前進，俾他日回國爲國家爲宗教服務云云。（僕）

伊拉克國王迦齊逝世

（埃及航訊）伊拉克國王迦齊，自一九三三年繼其先父之大位以來，政通民和，不但爲全國人民所擁護，亦爲各回教國家所尊敬，國王不幸於四月三日午夜，自駕汽車返國王皇宮，於途中因速度過高，致失掉駕駛能力，竟碰撞於路旁之電線桿上登時氣絕，國王逝世後，其王位由其幼子斐蘇里第二繼承，所有國內政務，暫由國王之內弟哈氏攝理云。

（又訊）伊拉克國王迦齊，生前愛好各種機械，諸凡汽車飛機等莫不駕駛自如，即此次不幸事件發生時，彼所駕之汽車竟達一百二十公里之速度，（據哈瓦斯社宣稱）致因轉彎不易，而造成此不幸事件云（志）

開羅廣播無線電台

播放中國最新唱片

（開羅通訊）埃及開羅廣播電台爲提醒埃民對我國抗戰之同情起見，特選出我國最新含有激刺性的唱片四而於四月二十日廣播於全埃，計有義勇軍進行曲，鐵蹄下的歌女，中國新青年，家鄉進行曲，該片在廣播前報告員都加以說明，一般聽衆甚爲感動云。（清）

埃及開羅至聖誕辰盛況

（開羅通訊）五月一日爲我至聖誕辰日，開羅特於城東北角按巴斯區廣場高搭彩棚錦帳，以作祈禱，並於下午四時半舉行閱兵，入晚五彩電燈照耀如同白晝，光明燦爛，精緻如畫，遊人擁擠不堪，十時燃放烽火，樣式精彩，時鐘與鐘者爲放出萬物非主，惟有真主，穆罕默德是主的欽差（阿拉伯字）之烽火云。（清）